Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **65 (1947)**

Heft 88

PDF erstellt am: **23.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 88 Bern, Donnerstag 17. April 1947 — 65. Jahrgang — 65me année — Berne, jeudi 17 avril 1947 **No 88**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telephon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionstarif: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft": Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique" ou à „La Vita economica": 9 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Grüngarten AG., Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 119636—119653.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1947.
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst: 975 Aktien der Berndorfer Kruppmetall-Werk AG., Luzern (jetzige Bezeichnung: Berndorfer Metall-Werk AG. in Luzern; Manufacture de Métaux de Berndorf S.A. à Lucerne; Fabbrica Metalli di Berndorf S.A. a Lucerna) Nrn. 1 bis 800 und 826 bis 1000, lautend auf den Inhaber, zu je nominal Schweizer Franken 500, eingeteilt in 80 Kollektivstücke von je 10 Aktien und in 35 Kollektivstücke von je 5 Aktien.

Die Inhaber werden aufgefordert, diese Aktien innerhalb sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 177³)

Luzern, den 15. April 1947. **Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:** Dr. H. Ronca.

Le Juge-instructeur du district de Sion somme le détenteur inconnu des bons de dépôt de la Banque cantonale du Valais, au 2¾%, nos 34206 et 34207, de 10 000 fr. chacun, au nom de Maurice de Silvestri, de Pierre, au Pont de la Morge sur Sion, datés du 6 mars 1947, avec coupon annuel No 1 au 7 mars 1948 et suivants attachés, de produire ces titres et coupons au greffe du Tribunal de Sion, dans un délai de six mois à compter de la première publication de la présente sommation dans la Feuille officielle suisse du commerce, sous peine d'en voir prononcer l'annulation (article 977, 981 et 986 C.O.).

Sion, le 15 avril 1947. (W 178³) **A. Sidler.**

Kraftloserklärungen — Annulations

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat mit Entscheid vom 16. April 1947 die 23 Aktien Nrn. 41, 48 bis 52, 56 bis 58, 60 und 87 bis 99 der Hebelhof Aktiengesellschaft, zu nominal Fr. 500, lautend auf P. E. Schöni-Laquer, mit sämtlichen Dividendencoupons seit der Gründung vom 22. Februar 1932, nach Ablauf der Auskündungsfrist kraftlos erklärt. (W 179)

Basel, den 16. April 1947. **Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt.**

Par ordonnance du 16 avril 1947, le président du Tribunal de première instance a prononcé l'annulation: 1° du chèque No 446195 sur le Crédit suisse, signé en blanc, émis par Monsieur B.-C. Nachimson, non daté, barré et établi à l'ordre de la Banque nationale suisse; 2° du chèque No 000883, sur la Société de banque suisse, succursale de Plainpalais, signé en blanc, émis par Monsieur B.-C. Nachimson, non daté, barré et établi à l'ordre de la Banque nationale suisse. M. IV. (W 180)

Tribunal de première Instance de Genève:
Ferd. Charrot, greffier.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

Nachtrag.

ABA G.m.b.H., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1947, Seite 921), Betrieb eines Handelsgeschäftes usw. Ruth Pfeiffer, geb. Kappeler, ist nicht mehr Geschäftsführerin; ihre Unterschrift ist erloschen.

28. März 1947. Elektrotechnik usw.

Swisex A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 5. März 1947 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Ausführung von Projekten auf dem gesamten Gebiete der Elektrotechnik sowie Ein- und Ausfuhr und Handel mit elektro- und anderen technischen Produkten. Die Gesellschaft kann auch mit anderen Waren Handel treiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Paul Signer, von und in Herisau. Geschäftsdomizil: Schulhausstrasse 12 in Zürich 2 (eigenes Lokal).

12. April 1947. Farben, Lacke usw.

Aktiengesellschaft Sadolin & Holmblad, Kopenhagen, Zweigniederlassung Zollikon, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht eine Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft « Aktieselskabet Sadolin & Holmblad », in Kopenhagen S, Holmbladsgade 70, welche seit 1. August 1919 im Aktiengesellschaftsregister in Kopenhagen eingetragen ist. Die Statuten datieren vom 2. Juli 1912; sie sind am 28. Februar 1946 letztmals abgeändert worden. Gegenstand der Gesellschaft sind der Handel und die Fabrikation besonders von Farben, Lacken und verwandten Artikeln. Das Aktienkapital beträgt dän. Kr. 2 500 000 eingeteilt in volleinbezahlte Namenaktien zu dän. Kr. 500 und dän. Kr. 1000. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebene Briefe an die Aktionäre. Die Verwaltung besteht aus 6 bis 8 Mitgliedern. Ihr gehören an: Erling Christian Foss, als Vorsitzender, Gunnar Asgejr Sadolin, als stellvertretender Vorsitzender, Eyvind Dahl, Einar Philip Foss, Börge Adam Matthissen, Torben Alexander Foss, Knud Sadolin und Hans Olaf Hansen, alle dänische Staatsangehörige, in Kopenhagen. Die Zweigniederlassung Zollikon wird mit Kollektivunterschrift zu dreien vertreten durch die genannten Mitglieder der Verwaltung. Geschäftslokal: Zollikerstrasse 107 (eigenes Lokal).

12. April 1947. Immobilien.

Genossenschaft Aspis, in Winterthur (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1946, Seite 1582), Immobilien. Diese Genossenschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1947 im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Aktiven und Passiven der Genossenschaft sind auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1946 auf die « Aktiengesellschaft Aspis », in Winterthur, übergegangen. Die eingangsgenannte Firma wird, nachdem die einzige Gläubigerin der Genossenschaft die neue « Aktiengesellschaft Aspis » als Schuldnerin angenommen hat, gelöscht.

12. April 1947. Immobilien usw.

Aktiengesellschaft Aspis, in Winterthur. Im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 29. Dezember 1939 über die Umwandlung von Genossenschaften in Handelsgesellschaften hat sich die «Genossenschaft Aspis », in Winterthur, durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. März 1947 ohne Liquidation in eine Aktiengesellschaft unter obiger Firma umgewandelt. Die Statuten datieren vom 1. März 1947. Die Gesellschaft hat den Zweck, Liegenschaften zu belehnen, zu erwerben, zu vermieten und zu verpachten und wieder zu veräussern sowie ihr gehörende Grundstücke zu überbauen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die « Aktiengesellschaft Aspis » übernimmt von der «Genossenschaft Aspis » gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1946 Aktiven im Betrage von Fr. 5100 und Passiven im Betrage von Fr. 5100. In diesen Passiven ist eingeschlossen ein Genossenschaftskapital im Betrage von Fr. 5000, eingeteilt in 10 Genossenschaftsanteilscheine zu Fr. 500. Vom Aktienkapital von Fr.50 000 wird von den Genossenschaftern der «Genossenschaft Aspis » der Teilbetrag von Fr. 5000 liberiert durch Einbringung der 10 Genossenschaftsanteile der «Genossenschaft Aspis » im Betrage von Fr. 500. Für jeden eingebrachten Anteilschein der «Genossenschaft Aspis » wird eine als voll liberiert geltende Aktie der « Aktiengesellschaft Aspis » im Betrage von Fr. 500 ausgehändigt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 3 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Robert Corti, von und in Winterthur, Präsident; Dr. Oscar Sulzer, von und in Winterthur, Vizepräsident, und Ernst Sigg, von Kleinandelfingen, in Winterthur. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura mit Ausdehnung auf Veräusserung und Belastung von Liegenschaften ist erteilt an Oscar Dieth, von St. Gallen, in Winterthur, und Julius Stutz, von Schongau und Winterthur, in Winterthur. Die sämtlichen Zeichnungsberechtigten zeichnen je zu zweien. Geschäftsdomizil: Untertor 32 in Winterthur 1.

12. April 1947.

Garage Riesbach A.-G. Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 40 vom 18. Februar 1946, Seite 521), Handel mit Automobilen und Ersatzteilen sowie der Betrieb von Autogaragen usw. Die Generalversammlung vom 10. März 1947 hat die Statuten abgeändert. Das Grundkapital ist von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 100 000 erhöht worden, eingeteilt in 100 volleinbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Pierino Ambrosoli, von Locarno, in Ascona. Er führt Einzelunterschrift.

12. April 1947. Waren aller Art.

Tesima A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1946, Seite 1691), Export und Import von Waren aller Art. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 10. April 1947 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 150 000 erhöht, eingeteilt in 150 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend geändert. Dr. Hugo Jeker, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben. Er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt: August Deppeler, von und in Aarau, und Guido Feger, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Vaduz.

12. April 1947. Waren aller Art, chemische Produkte usw.
Chemag A.-G. (Chemag S.-A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. März 1947 eine Aktiengesellschaft. Zweck der Gesellschaft sind Import und Export von Waren aller Art, insbesondere An- und Verkauf chemischer Produkte sowie Fabrikation und Vertrieb pharmazeutischer Spezialitäten und aller damit im Zusammenhang stehender Hilfsmaterialien. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und einbezahlt mit Fr. 20 000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Das einzige Mitglied der Verwaltung führt Einzelunterschrift. Es ist dies Dr. jur. Otto Weisser, von Amriswil, in Zollikon. Kollektivprokura ist erteilt an Antoinette Delachaux, von Neuenburg, in Zürich. Sie zeichnet mit dem einzigen Mitglied der Verwaltung Dr. Otto Weisser. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 17 in Zürich 1 (bei Dr. Otto Weisser).

12. April 1947. Liegenschaften.
Genossenschaft « Glärnischhof », in Zürich 1 (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1946, Seite 2002), Liegenschaften. Die Generalversammlung vom 29. März 1947 hat die Statuten abgeändert. Die Schreibweise der Firma ist nun **Genossenschaft Glärnischhof.** Die Genossenschaft gibt nun Anteilscheine zu Fr. 500 aus. Die in der Handelsregistereintragung vom 6. April 1926 (SHAB. Nr. 80 vom 8. April 1926, Seite 630) erwähnten Genussanteilscheine sind aufgehoben worden. Dalibor Hajek und Dr. Hermann Brenk sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Vorstandes gewählt: Max Dietschi, von Lostorf, in Zürich, als Präsident, und Josef Piller, von Bonnefontaine (Freiburg), in Kilchberg (Zürich). Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Splügenstrasse 6 in Zürich 2.

12. April 1947. Technische Oele, Werkzeuge usw.
Industriebedarf A.-G. Zürich (Approvisionnements pour l'Industrie S.A. Zurich), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 145 vom 25. Juni 1946, Seite 1905), Vertrieb technischer Oele, Werkzeuge usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 11. März 1947 wurden die bisherigen 200 Namenaktien zu Fr. 500 in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 umgewandelt, so dass sich das Fr. 200 000 betragende Grundkapital der Gesellschaft nun aus 400 voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 500 zusammensetzt. Die Statuten wurden dementsprechend geändert. Das Geschäftsdomizil befindet sich nun Eggbühlstrasse 14 in Zürich 11.

14. April 1947. Spenglerei usw.
Emil Turconi & Co., in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Emil Turconi, von Aeugst a. A., in Zürich 5, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Adolf Meier, von Künten, in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, welche durch Verrechnung liberiert wird, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 25. März 1947 ihren Anfang genommen hat. Dem Kommanditär Adolf Meier ist Einzelprokura erteilt. Spenglerei und sanitäre Installationen. Fabrikstrasse 46.

14. April 1947. Schreibwaren usw.
Otto Kaltbrunner & Co., in Zürich 8. Unter dieser Firma sind Otto Kaltbrunner, von Zürich, in Zürich 8, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Heinrich Kaltbrunner, von Zürich, in Stäfa, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 15 000, sowie Dr. Albert Märki, von und in Zürich, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 2500, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1947 ihren Anfang genommen hat. Handel en gros mit Schreibwaren und Bureaubedarfsartikeln. Lureiweg 2.

14. April 1947.
« Swissair » Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 70 vom 25. März 1947, Seite 829). Die Generalversammlung vom 26. August 1946 hat beschlossen das Grundkapital von Fr. 1 000 000 durch Ausgabe von 38 000 Namenaktien zu Fr. 500 auf Fr. 20 000 000 zu erhöhen. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Februar 1947 wurde die Durchführung dieser Erhöhung festgestellt. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 20 000 000 und ist eingeteilt in 40 000 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 500. In Anpassung hieran und an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes wurden neue Statuten festgelegt. Die bisher eingetragenen Tatsachen erfahren dadurch folgende weitere Aenderungen: Die englische Fassung der Firma lautet nun **« Swissair » Swiss Air Transport Company Limited.** Die tschechische Fassung der Firma wird nicht mehr geführt. Die Gesellschaft bezweckt unter Wahrung der allgemeinen Interessen des Landes: a) den Betrieb von Luftverkehr in der Schweiz und nach dem Ausland, bestehend im regelmässigen Transport von Personen, Waren und Post; b) die Ausübung jeder mit dem Luftverkehr zusammenhängenden Tätigkeit; c) die Aufnahme und den Vertrieb von Luftphotographien; d) die Ausführung von Sonderflügen; e) die Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens 27, der Ausschuss des Verwaltungsrates aus höchstens 7 Mitgliedern. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von zwei Berechtigten verpflichtet. Dr. Albert Wirth, Alfons Simonius-de Bary, Dr. Robert Labhardt, Friedrich Schwarz, Dr. Konrad Peter Naegeli und Albert Vassalli sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Rudolf Speich, Präsident (bisher Mitglied des Verwaltungsrates); Prof. Eduard Amstutz, von Sigriswil, in Zürich; Edgar Primault, von Renan, in Bern; letztere beide Vizepräsidenten; Dr. Alfons Ehinger (bisher Präsident), Dr. h. c. Hans Hunziker (bisher); Georg Fischer, von Schaffhausen, in Zollikon; Dr. Hans Streuli, von Wädenswil und Richterswil, in Richterswil; Edwin Schwarzenbach (bisher Vizepräsident); Alfred Oehler (bisher); Paul Joerin (bisher); Guillaume Bordier (bisher); Dr. Maurice Paschoud (bisher); Dr. Rudolf Heberlein, von und in Wattwil; Adrien Lachenal, von Plans-les-Ouates, in Genf; Dr. Albert Linder, von und in Zürich; Peter Reinhart, von und in Winterthur; Ernst Schmidheiny, von Balgach, in Genf; Dr. Arthur Wilhelm, von Safenwil, in Bottmingen; Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich; Dr. Georg Hasler, von und in Winterthur; Dr. Eberhard Reinhardt, von Basel, in Bern; Dr. Fritz Hess, von Wald (Zürich), in Bern; Dr. Brenno Galli, von Massagno, in Lugano; Dr. Adolf Lüchinger, von und in Zürich, Gustav Wenk, von und in Basel, und Louis Casaï, von Thônex (Genf), in Genf. Die sieben erstgenannten Mitglieder Dr. Rudolf Speich, Prof. Eduard Amstutz, Edgar Primault, Dr. Alfons Ehinger, Dr. h. c. Hans Hunziker (letztere zwei bisher), Georg Fischer und Dr. Hans Streuli gehören dem Verwaltungsratsausschuss an. Die Mitglieder des Verwaltungsratsausschusses, die Direktoren und die Vizedirektoren zeichnen unter sich oder je mit einem der Prokuristen zu zweien. Die Prokuristen zeichnen nicht auch unter sich. Edwin Schwarzenbach und Alfred Oehler sind aus dem Verwaltungsratsausschuss ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen.

14. April 1947. Waren aller Art.
Kugaros A.-G. (Kugaros S.A.) (Kugaros Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. April 1947 eine Aktiengesellschaft. Zwecke der Gesellschaft sind Tätigung von Import- und Exportgeschäften in Waren aller Art und Uebernahme von Vertretungen. Die Gesellschaft kann auch Immobilien erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es ist eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft und die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ulrich Rohrer, von Buchs (St.Gallen), in Urdorf, Präsident, und Fridolin Düblin, von Oberwil (Basel-Land), in Zollikon. Ulrich Rohrer, Präsident des Verwaltungsrates, führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofquai 15 in Zürich 1 (bei der Firma F. Düblin & Cie.).

14. April 1947.
Aktiengesellschaft R. & E. Huber, Schweizerische Kabel-, Draht- und Gummiwerke (Société Anonyme R. & E. Huber, Manufactures Suisses de Câbles et Fils électriques et d'Articles en caoutchouc) (R. & E. Huber Limited Swiss Works of electric wires, cables and rubbergoods), in Pfäffikon (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1946, Seite 3006). Werner Schindler-Escher und Dr. Alfred Stahel sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Kollektivunterschrift wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Mayenfisch, von und in Zürich. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift gewählt Dr. Hans Hürlimann-Huber, von und in Zürich, als Vizepräsident, und Robert Hohl, von Gais, in Küsnacht (Zürich), als weiteres Mitglied. Der Vizedirektor Fritz Studer, von Niederösch (Bern), in Pfäffikon (Zürich), wurde zum Direktor, und Max Suter, bisher Prokurist, wurde zum Vizedirektor ernannt. Sie führen Kollektivunterschrift. Die Prokura von Max Suter ist erloschen. Die zeichnungsberechtigten Personen zeichnen unter sich je zu zweien.

14. April 1947.
Baugenossenschaft Gartenheim Wallisellen, in Wallisellen (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1946, Seite 1214). Emil Forrer und Otto Schmid sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Benno Cotti, von Zürich, in Wallisellen, als Vizepräsident, und Arthur Müller, von Wallisellen, in Dübendorf, als Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar oder dem Kassier oder dem zum Rechnungsführer ausserhalb des Vorstandes ernannten Ewald Bietenholz, von Wetzikon, in Wallisellen.

14. April 1947.
Spenglermeister- und Installateurverband der Stadt Zürich und Umgebung, in Zürich 1, Genossenschaft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1941, Seite 1717). Richard Carol ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Dr. Karl Rasch sind erloschen. Karl Ernst, bisher Präsident, ist nun Beisitzer. Rudolf Bänninger, bisher Beisitzer, ist nun Präsident, und Jakob Manz, bisher Beisitzer, ist nun Vizepräsident. Neu wurde als Beisitzer in die Verwaltung gewählt Paul Leonhard, von und in Zürich. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Werner Leutenegger, von Eschlikon (Thurgau), in Zürich. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit je einem weitern Mitglied der Verwaltung oder mit dem Geschäftsführer.

14. April 1947. Fuhrhalterei.
Flachsmann & Sohn, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 13 vom 16. Januar 1941, Seite 106), Fuhrhalterei. Der Gesellschafter Friedrich Flachsmann ist infolge Todes ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter eingetreten: Witwe Maria Flachsmann, geb. Egli, und Hans Flachsmann, beide von Winterthur, in Winterthur 1. Die Firma lautet nun **Fritz Flachsmann's Erben.**

14. April 1947. Metallschilder.
E. Epprecht & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1918, Seite 9), Metallschilder. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **E. Epprecht & Co. in Liq.** vom Gesellschafter Edwin Epprecht durchgeführt. Er führt als Liquidator Einzelunterschrift.

14. April 1947. Textilwaren aller Art.
L. Abraham & Co. Seiden-A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1826), Textilwaren aller Art. Der Prokurist Simon Weil wurde zum Direktor ernannt. Er führt nun Einzelunterschrift statt Prokura.

14. April 1947. Stahlerzeugnisse.
AFA Engros-Detail, Gebr. Abramowicz, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, (SHAB. Nr. 277 vom 26. November 1946, Seite 3450), Stahlerzeugnisse. Kollektivprokura ist erteilt an Erwin Frei, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der einzelunterschriftsberechtigten Gesellschafter Moritz Abramowicz oder Daniel Abramowicz.

14. April 1947. Speditionen usw.
Hans Im Obersteg & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1946, Seite 2807), Speditionsgeschäft usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Gaspard Jaquet wurde zum Direktor ernannt; er führt wie bis anhin Kollektivunterschrift, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich.

14. April 1947.
Schweizerische Bankgesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1947, Seite 172). Frédérik Firmenich und Victor Mettler sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Heinrich Steiner, von und in Winterthur. Er führt die Unterschrift nicht.

14. April 1947. Herren- und Knabenkleider usw.
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1946, Seite 779), Herren- und Knabenkleider usw. Die Prokura von Ernst von Gunten ist erloschen.

14. April 1947. Waren aller Art.
Max P. Beer, in Zürich (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1946, Seite 1666), Import und Export von Waren aller Art. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Import und Export von Textilwaren.

14. April 1947. Technische und industrielle Produkte.
Berai A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1946, Seite 1945), technische und industrielle Produkte usw. Die Prokura von Albert Pfenninger ist erloschen.

14. April 1947. Technische Vertretungen usw.
Jakob Krieg, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 28. November 1936, Seite 2799), technische Vertretungen usw. Kollektivprokura ist erteilt an Otto Kellenberger, von Walzenhausen, in Zürich, und an Fridolin Kundert, von Rüti (Glarus), in Zürich.

14. April 1947. Meerschwämme.
Fritz Nauer & Co., in Zürich 8 Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 30 vom 5. Februar 1944, Seite 302), Meerschwämme usw. Einzelprokura ist erteilt an Hans Enz, von Winterthur, in Zürich.

14. April 1947. Holzbearbeitungsmaschinen.
M. Baumgartner, in Zürich (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1944, Seite 2189), Holzbearbeitungsmaschinen usw. Neues Geschäftslokal: Waidstrasse 9.

14. April 1947. Sanitätsartikel usw.
H. Hofacher, in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 623), Sanitätsartikel und sanitäre Einrichtungen. Neues Geschäftslokal: Stampfenbachstrasse 42.

14. April 1947. Pumpen.
H. Hürlimann, Dipl. Ing., in Zürich (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1946, Seite 414), Vertretungen in Pumpen usw. Neues Geschäftslokal: Sihlquai 75.

14. April 1947. Druckknöpfe usw.
Paul Mathys & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1945, Seite 1378), Druckknopffabrikation usw. Neues Geschäftslokal: Limmatstrasse 101, in Zürich 5.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

12. April 1947. Elektrotechnische Installationen.
Schneeberger & Sohn, in Langenthal, elektrotechnisches Installationsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 30. Juni 1923, Seite 1326). Infolge Todes des Jakob Schneeberger ist die Gesellschaft aufgelöst und die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Der Gesellschafter Ernst Schneeberger hat Aktiven und Passiven übernommen und führt das Geschäft unter der Einzelfirma « E. Schneeberger », in Langenthal, weiter.

12. April 1947. Elektrotechnische Installationen.
E. Schneeberger, in Langenthal. Inhaber der Firma ist Ernst Schneeberger, von Ochlenberg, in Langenthal. Die Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft « Schneeberger & Sohn », in Langenthal, übernommen. Elektrotechnisches Installationsgeschäft. Bahnhofstrasse 22.

Bureau Bern

12. April 1947. Textilwaren.
Mosimann, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Mosimann, von Sumiswald, güterrechtlich getrennter Ehemann der Martha, geborene Griessen, in Bern. Handel mit Textilwaren aller Art. Wyttenbachstrasse 40.

12. April 1947. Waren aller Art.
W. Balsiger, in Bern. Inhaber der Firma ist Werner Balsiger, von Mühlethurnen, in Bern. Handel mit Waren aller Art. Beundenfeldstrasse 5.

12. April 1947. Elektrische Installationen.
E. Hausammann, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Ernst Hausammann, von Wohlen bei Bern, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Elektrische Installationen, Wegmühlegasse 46.

12. April 1947.
Handwerker-Baugenossenschaft Liebefeld, in Liebefeld, Gemeinde Köniz (SHAB. Nr. 131 vom 8. Juni 1945, Seite 1310). Der bisherige Präsident Emil Mosimann ist infolge Demission aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Februar 1947 wurde an dessen Stelle neu gewählt Hans Häfeli, von Seengen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Es zeichnet der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär oder dem Beisitzer. Neues Domizil: Tulpenweg 33, Liebefeld/Köniz (beim Präsidenten).

12. April 1947.
Baugenossenschaft Signal Bern, in Bern (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, Seite 2155). Der Kassier Oskar Jenni ist infolge Rücktrittes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In der Generalversammlung vom 15. Februar 1947 wurde als neuer Kassier gewählt Rudolf Guggisberg, von Zimmerwald, in Bern. Es zeichnen der Präsident, der Kassier, der Sekretär sowie der Buchhalter kollektiv zu zweien.

Bureau de Courtelary

12 avril 1947. Chapellerie, chemiserie, etc.
Léon Grenier, à St-Imier, chapellerie, chemiserie, parapluies, à St-Imier, en liquidation concordataire (FOSC. du 16 mars 1946, Nº 63, page 819). La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Moutier

12 avril 1947. Fleurs.
Arnold Krebs, à Moutier. Le chef de la maison est Arnold Krebs, de Noflen, à Moutier. Commerce de fleurs.

Bureau Nidau

12. April 1947. Chemisch-technische Produkte usw.
S. Irlet & von Känel, in Wingreis, Gemeinde Twann. Sigmund Irlet, von Twann, in Wingreis, Gemeinde Twann, und Friedrich von Känel, von Aeschi bei Spiez, in Bern, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 10. April 1947 begonnen hat. Die beiden Gesellschafter zeichnen kollektiv zu zweien. Herstellung chemisch-technischer Produkte, speziell von Härte- und Schweissmaterial nach eigenem Verfahren, Fabrikation technischer Bürsten. Handel mit verwandten Produkten und Uebernahme von Vertretungen aller Art.

Bureau Thun

10. April 1947. Restaurant.
Schwestern Häberli, in Thun, Betrieb des Café-Restaurants «Rössli», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 15. Juni 1944, Seite 1346). Die Gesellschaft ist infolge Aufgabe des Geschäftes aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

Luzern — Lucerne — Lucerna

29. März 1947.
Soziale Baugenossenschaft Luzern (SBL), in Luzern. Laut Statuten vom 17. März 1947 wurde unter dieser Firma eine Genossenschaft gegründet. Sie bezweckt die Schaffung preiswerter Wohnungen für ihre Mitglieder insbesondere durch: a) Bau von hygienischen, den neuzeitlichen Anforderungen entsprechenden Häusern, die im Eigentum der Genossenschaft bleiben und deren Wohnungen Mitgliedern zu möglichst vorteilhaften Preisen vermietet werden; b) Erwerb von geeigneten Liegenschaften, und c) moralische und finanzielle Unterstützung aller Bestrebungen zur Verbesserung der Wohnverhältnisse und zur Förderung des siedlungstechnisch einwandfreien Wohnungsbaues. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 250. Jede persönliche und solidarische Haftbarkeit der Mitglieder für Genossenschaftsverbindlichkeiten ist ausgeschlossen. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 15 Mitgliedern. Präsident ist Dr. Hans Korner, von und in Luzern; Vizepräsident ist Dr. Max Hofstetter, von Marbach und Hochdorf, in Luzern; Geschäftsführer Xaver Feer, von und in Luzern. Es führt der Präsident oder der Vizepräsident zusammen mit dem Geschäftsführer Kollektivunterschrift zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Burgerstrasse 22.

9. April 1947.
U. Städler & Sohn Aktiengesellschaft, in Horw (SHAB. Nr. 154 vom 4. Juli 1940, Seite 1211). Aus dem Verwaltungsrate sind Ulrich Städler senior, infolge Todes und Walter Städler infolge Rücktritts ausgetreten und deren Unterschriften erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Ulrich Städler-Kühne, nun wohnhaft in Luzern; dessen Kollektivunterschrift wurde in Einzelunterschrift umgewandelt. Die Prokura von Barbara Städler-Städler ist erloschen.

11. April 1947. Edelhölzer, Leim usw.
W. Steinmann, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Walter Steinmann, von Humlikon (Zürich), in Luzern. Handel mit Edelhölzern, Sperrholz- und Furnieren, Hobelwaren, Isolier- und Lignatplatten, Leim, Schleifpapieren und branchenverwandten Waren. Wesemlinstrasse 114.

11. April 1947.
Papierfabrik Perlen, in Luzern (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1945, Seite 3187). Die Unterschrift von Rudolf Trauffer ist erloschen.

11. April 1947. Musikalien usw.
Hug & Co., Zweigniederlassung in Luzern (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1946, Seite 3094), Musikalien und Instrumentenhandlung, Kommanditgesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich. An Georg von Kaenel, von Aeschi (bei Spiez), in Bern, wurde für die Niederlassung in Luzern Einzelprokura erteilt.

11. April 1947.
Mosterei-Aktiengesellschaft Sempach in Sempach-Station, in Neuenkirch (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1947, Seite 109). Die Kollektivunterschriften der Verwaltungsräte Anton Habermacher-Jung (Präsident), nun in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch; Jules Habermacher, Anton Habermacher-Koch (als Verwalter zurückgetreten) wurden in Einzelunterschriften umgewandelt. Als Verwalter mit Einzelunterschrift wurde gewählt Franz Habermacher, von Rickenbach (Luzern), in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch. Die Prokura von Robert Helfenstein ist erloschen.

14. April 1947.
Baugenossenschaft Reussbühl, in Reussbühl, Gemeinde Littau (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1947, Seite 139). An der Generalversammlung vom 15. Februar 1947 wurde eine teilweise Statutenrevision vorgenommen. Der Vorstand besteht nun aus 7 bis 9 Mitgliedern (bisher 5 bis 7). Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Albin Zosso, von Heitenried, in Reussbühl, Gemeinde Littau; Vizepräsident ist Albert Eicher (bisher); Kassier ist Heinrich Fuchs (bisher); Aktuar ist Rémi Odermatt, von Dallenwil, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Die Unterschriften von Josef Bilat und Hans Stalder sind erloschen; diese verbleiben aber im Vorstand.

14. April 1947.
Baugenossenschaft Wegmatte Horw, in Horw (SHAB. Nr. 258 vom 2. November 1944, Seite 2434). Josef Schmidli ist aus dem Vorstande ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als Rechnungsführer wurde an seiner Stelle gewählt Gottlieb Hediger, von Gontenschwil, in Horw. Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Rechnungsführer.

Glarus — Glaris — Glarona

11. April 1947.
« Publicitas » Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 195), mit Hauptsitz in Lausanne. Zum Direktor der Zweigniederlassung Glarus mit Einzelunterschrift wurde Kaspar Leipziger, von Mollis, in Glarus, ernannt.

11. April 1947.
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Glarus (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1946, Seite 1827), mit Hauptsitz in Zürich. Theodor Frey, von und in Zürich, und Dr. Albert Linder, von und in Zürich, bisher stellvertretende Mitglieder der Generaldirektion, wurden zu Mitgliedern der Generaldirektion ernannt. Sie führen wie bisher für den Hauptsitz und sämtliche Zweigniederlassungen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem andern Zeichnungsberechtigten.

12. April 1947. Pharmazeutische Artikel usw.
Rego A.G., in Schwanden, An- und Verkauf von pharmazeutischen, hygienischen und kosmetischen Artikeln und deren Herstellung (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1945, Seite 2831). Als weiteres Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift wurde Frieda Leuzinger-Heerklotz, von und in Mollis, gewählt.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Morat (district du Lac)

24 mars 1947. Gravières, briques.
RiCo S.A., à Chandossel. Suivant acte authentique et statuts du 17 mars 1947, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) l'exploitation de gravières sur ses terrains sis à Chandossel (Fribourg) au lieu dit Es Vursys, art. 401 et 397 de dite commune et sur les terrains qu'elle pourrait acquérir; b) la vente des matériaux extraits; c) la fabrication de briques en ciment. Le capital social est de 100 000 fr., divisé en 200 actions nominatives de 500 fr. chacune; il est libéré de 50 000 fr. Il a été fait apport à la société, selon contrat du 17 mars 1947, de divers biens en nature, composés de terrains, hangar et matériel d'exploitation d'une valeur totale de 14 500 fr., cédés par Clodomir, Franco, Angelino et Livio Righetti, tous fils de François, à Faoug, et en paiement desquels il leur est remis 58 actions, libérées de 50%. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 membres. Il est composé de: Max Cornaz, fils de Paul, de et à Faoug (Vaud), président; Clodomir Righetti, fils de François, de Breno (Tessin), à Avenches, secrétaire, et Franco Righetti, de Breno, à Avenches, membre. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Domicile légal: chez Maurice Perroud, à Chandossel. Bureaux: chez F. Righetti et fils, Faubourg, à Avenches.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

10. April 1947.

Bau- und Wohngenossenschaft Gerlafingen, in Gerlafingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 30. Oktober 1946 eine Genossenschaft, welche unter Beihilfe des Bundes, des Kantons Solothurn und der Gemeinde Gerlafingen auf dem Gebiet dieser Gemeinde preiswerte Wohngelegenheiten, vor allem für die weniger Bemittelten, zu schaffen und zu erhalten zum Gegenstande hat. Dieser Zweck soll insbesondere erreicht werden durch den Bau oder Kauf von soliden, zweckmässigen Wohnhäusern und Häusergruppen und Vermietung der Wohnungen zu möglichst billigen Preisen. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erfolgen im « Genossenschaftlichen Volksblatt » und in den vom Gesetz vorgesehenen Fällen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Präsidenten oder den Vizepräsidenten in Verbindung mit dem Aktuar oder dem Kassier durch Kollektivunterschrift. Heinrich Stahel, von Turbenthal (Zürich), ist Präsident; Xaver Affolter, von Gerlafingen, Vizepräsident; Walter Ammann-Ischi, von Ermatingen, Aktuar/Kassier; alle in Gerlafingen.

10. April 1947.

Sterbekasse für die Arbeiter der Papierfabrik Biberist, in Biberist. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. März 1947 eine Genossenschaft, welche zum Zweck hat, den Angehörigen eines verstorbenen Mitgliedes ein Sterbegeld auszurichten. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen, die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Einziges Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident in Verbindung mit dem Sekretär oder dem Verwalter durch Kollektivunterschrift. Fritz Kaiser, von Tscheppach, in Gerlafingen, ist Präsident; Alfred Ledermann, von Affoltern i. E., Vizepräsident; Werner Mauerhofer, von Krauchthal, Sekretär; Werner Aebi, von Walterswil (Bern), Verwalter; letztere drei in Biberist.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

10. April 1947. Elektrische Maschinen usw.

Leumann & Uhlmann A.G., in Basel, Fabrikation von elektrischen Maschinen usw. (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1946, Seite 438). Die Firma hat ihren Sitz nach Muttenz verlegt (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1947, Seite 779) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1947.

Georges Kenk, Dreispitzgarage, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georg Kenk, von und in Basel. Autoreparaturwerkstätte, Autohandel und Servicestation. Reinacherstrasse 28.

10. April 1947. Beteiligungen.

Société Anonyme de Participations Electriques (SAPAR) in Liq., in Basel (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 908), Beteiligungen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

10. April 1947.

Konfektionshaus Birsig A.G., in Basel (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1945, Seite 791). Aus dem Verwaltungsrat ist Josef Cueni ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Martha Spindler-Müller, von Peuchapatte, in Laufen (Bern), und Rudolf Stettler-Boehmler, von Vechigen, in Basel. Das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates, Erwin Spindler, wurde zum Präsidenten ernannt. Alle zeichnen zu zweien. Das Domizil wird verlegt nach Steinenvorstadt 75.

10. April 1947. Kolonialwaren.

Frau L. Jäger, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Lydia Jäger-Dunkel, von und in Basel. Der Ehemann stimmt zu. Handel mit Kolonialwaren. Kleinriehenstrasse 111.

11. April 1947. Comestibles.

E. Christen A.G., in Basel. Handel mit Comestibles usw. (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1947, Seite 274). Der Direktor Jean Goetz-Kiefer zeichnet nun zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

11. April 1947.

Immobiliengenossenschaft Basilea, in Basel (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1946, Seite 1851). Aus dem Vorstand ist Hans R. Geigy-Koechlin ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

11. April 1947. Chemisch-technische Produkte.

Ch. H. Pfister & Co. Aktiengesellschaft, in Basel, Fabrikation chemisch-technischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 75 vom 30. März 1935, Seite 837). In der Generalversammlung vom 3. April 1947 wurden die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen wurden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist Adolphe Le Grand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Ida Louise Pfister-Schürch, von und in Basel; sie führt Einzelunterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Charles Hector Pfister. Prokura wurde erteilt an Lydia Stohrer, von und in Basel, und Anna Feigenwinter, von und in Reinach (Basel-Land); sie zeichnen zu zweien.

11. April 1947. Radio.

Georg Hauser, in Basel, Handel mit Radioapparaten usw. (SHAB. Nr. 245 vom 20. Oktober 1937, Seite 2349). Das Domizil wurde verlegt nach Petersgraben 71.

12. April 1947. Lampenschirme usw.

H. Wunderli, Wulaba, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinz Wunderli, von Meilen, in Niederbipp. Handel mit Lampenschirmen und Beleuchtungskörpern. St.-Alban-Vorstadt 93 a (eigenes Bureau).

12. April 1947. Wirtschaft.

Karl Kaiser, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Karl Kaiser-Lavanchy, von und in Basel. Wirtschaftsbetrieb. Egliseestrasse 85.

12. April 1947. Industrielle Geschäfte usw.

Vafit A.G., in Basel, Betrieb industrieller Geschäfte usw. (SHAB. Nr. 256 vom 31. Oktober 1944, Seite 2411). In der Generalversammlung vom 11. April 1947 wurden die Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt.

12. April 1947.

Finanz- und Industrie-Beteiligungen A.G. (Participations Financières et Industrielles S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1942, Seite 2912). In der Generalversammlung vom 9. April 1947 wurden die Statuten abgeändert. Die publizierten Tatsachen werden dadurch nicht berührt.

12. April 1947. Textilien.

Estlinbaum & Krähenbühl, vormals Lucien Wyler, in Basel, Handel mit und Vertretungen von Textilien usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1941, Seite 30). Das Domizil wurde verlegt nach Bruderholzstrasse 10.

12. April 1947. Autotransporte.

A. Geisseler, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Geisseler, von Willisau-Land, in Basel. Autotransporte. Emil-Angst-Strasse 18.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

12. April 1947. Därme, Metzgereiartikel.

Hans Bühlmann, in Allschwil, Darmhandlung und Handel in Metzgereiartikeln (SHAB. Nr. 41 vom 20. Februar 1942, Seite 391). Durch Erkenntnis vom 19. März 1947 hat der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagenen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

12. April 1947. Chemisch-technische Produkte.

Heinrich Huggenberger, Roxy-Produkte, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Heinrich Huggenberger-Wernli, von Niederwil, Gemeinde Adlikon (Zürich), in Allschwil. Chemisch-technische Spezialitäten (Politur usw.). Binningerstrasse 89.

12. April 1947.

Mensch, Rolladenfabrik Allschwil, in Allschwil (SHAB. Nr. 170 vom 23. Juli 1932, Seite 1817). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

12. April 1947.

O. Mensch, Rolladenfabrikation Allschwil, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Oskar Mensch-Birrer, von Schönenbuch, in Allschwil. Fabrikation von Rolladen. Feldstrasse 10.

12. April 1947. Möbel.

Ernst Regenass, in Pratteln, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1933, Seite 2546). Der Bezirksgerichtspräsident von Liestal hat am 28. März 1947 über den Firmainhaber den Konkurs erkannt.

12. April 1947.

Prometheus A.G., Fabrik elektrischer Heiz- & Kochapparate (Prométhée S.A., Fabrique d'appareils de cuisson et de chauffage électrique), in Liestal (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1946, Seite 3611). Kollektivprokura wird erteilt an Heinrich Veith, von Schaffhausen und Basel, in Liestal. Er zeichnet mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten je zu zweien.

12. April 1947. Waren aller Art, Patente usw.

Cortex A.G. (Cortex S.A.), in Birsfelden. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 3. April 1947 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Kauf, Verkauf, Import und Export von Waren aller Art, sowie den Erwerb und die Veräusserung von Patenten und Lizenzen. Sie kann ihre Tätigkeit auf verwandte Branchen ausdehnen und sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Dem aus 1 bis 3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehört Carl Würtz, von Basel, in Birsfelden, an. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Birsquai 1.

12. April 1947.

Maschinenbau Leya A.G. Muttenz, in Muttenz (SHAB. Nr. 62 vom 17. März 1942, Seite 615). In der Generalversammlung vom 2. April 1947 wurden die Statuten revidiert und den Vorschriften des neuen Rechts angepasst. Die Firma wurde geändert in **Maschinenbau LEYA A.G.** Sie bezweckt nun die Fabrikation und den Vertrieb von Maschinen aller Art, besonders von Holzbearbeitungsmaschinen und Beteiligung bei Unternehmen verwandter Natur. Das Aktienkapital von bisher Fr. 30 000, eingeteilt in 30 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt, wurde durch Ausgabe von 70 neuen Aktien zu Fr. 1000 um Fr. 70 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Der Erhöhungsbetrag wurde in bar voll liberiert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, dem gegenwärtig einzig der bisherige Emil Ley-Pilet, von Arlesheim, in Zürich, mit Einzelunterschrift, angehört.

12. April 1947.

Darlehenskasse Arlesheim, in Arlesheim (SHAB. Nr. 97 vom 28. April 1943, Seite 948). Aus dem Vorstand ist Vizepräsident Hermann Heller-Wannenmacher ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Präsident Albin Meier ist nun Vizepräsident. Als neuer Präsident wurde Wilhelm Maritz-Saladin, von Lostorf, in Arlesheim, bisher Beisitzer, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

12. April 1947.

Milchgenossenschaft Binningen, in Binningen (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1946, Seite 3757). Aus dem Vorstand ist der bisherige Präsident Hans Fünfschilling-Zimmermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde der bisherige Vizepräsident Heinrich Gass-Brunner, von und in Binningen, und als neuer Vizepräsident Hans Frey-Würger, von und in Binningen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier je zu zweien.

12. April 1947.

Soziale Wohnbaugenossenschaft SOBA, in Pratteln (SHAB. Nr. 84 vom 10. April 1946, Seite 1097). Der Bezirksgerichtspräsident zu Liestal hat am 28. März 1947 über die Genossenschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Genossenschaft aufgelöst.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

12. April 1947. Elektro-Installationen.

A. Brunner & Co., in Schaffhausen, Elektro-Installationsgeschäft, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 204 vom 2. September 1946, Seite 2579). An den Kommanditär Werner Künzle, nun in Schaffhausen, wird Einzelprokura erteilt.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

10. April 1947.

Kreditanstalt Grabs, in Grabs, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 75 vom 31. März 1947). Durch Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 22. März 1947 wurden von den bisherigen 1000 Aktien zu Fr. 100 durch Zusammenlegung von je 5 Aktien in eine Aktie zu Fr. 500 weitere 180 Aktien zu Fr. 500 gebildet. Es bleiben also noch 100 Aktien zu Fr. 100. Art. 3, Abs. 1, der Statuten lautet demnach: Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1980 Aktien zu Fr. 500 = Fr. 990 000 und 100 Aktien zu Fr. 100 = Fr. 10 000.

Graubünden — Grisons — Grigioni

11. April 1947.
Konsumverein Tamins, in Tamins (SHAB. Nr. 272 vom 20. November 1945, Seite 2872). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 22. März 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Genossenschaftliche Volksblatt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

11. April 1947.
Bad- und Schwimmanstalt Genossenschaft Thusis, in Thusis (SHAB. Nr. 143 vom 21. Juni 1944, Seite 1392). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 31. März 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma wurde in **Bad- und Schwimmanstalt-Genossenschaft** abgeändert. Zweck der Genossenschaft ist der Betrieb der von ihr errichteten öffentlichen Bad- und Schwimmanstalt auf der « Rheinau ». Die Genossenschaft erstrebt keinen Gewinn. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Als Publikationsorgan wird die « Bündner Post » bestimmt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen ausserdem im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus 7 Mitgliedern. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident oder einer von ihnen gemeinsam mit dem Aktuar oder dem Kassier. Aus dem Vorstand ist Albert Notter ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Oskar Prevost junior, von und in Thusis, als Aktuar.

12. April 1947. Kolonialwaren usw.
Cazin & Co., in Sta. Maria i/M., Kolonialwaren, Wein- und Drogenhandlung (SHAB. Nr. 76 vom 3. April 1937, Seite 779). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma « Otto C. Cazin », in Sta. Maria.

12. April 1947. Kolonialwaren, Merceriewaren usw.
Otto C. Cazin, in Sta. Maria i/M. Inhaber dieser Firma ist Otto Conradin Cazin, von Süs, in Sta. Maria i/M. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma « Cazin & Co. », in Sta. Maria i/M. Handel mit Kolonialwaren, Weine, Drogen und Merceriewaren.

12. April 1947. Bäckerei usw.
Anton Schlatter, in Scuol/Schuls. Inhaber dieser Firma ist Anton Schlatter, österreichischer Staatsangehöriger, in Scuol/Schuls. Bäckerei und Konditorei.

12. April 1947.
Industrial Participations and Trading Corp. « INPATRA » (Industrielle Beteiligungen und Handels A.G. « INPATRA ») (Compagnie pour des participations industrielles et du commerce « INPATRA »), in Chur (SHAB. Nr. 53 vom 5. März 1947, Seite 625). Der Direktor Edward van Dyck Wight wohnt nun in Vaduz.

12. April 1947.
Krankenkasse Schiers, in Schiers (SHAB. Nr. 55 vom 6. März 1940, Seite 436). Die Genossenschaft hat in ihrer Generalversammlung vom 2. März 1947 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma wurde abgeändert in **Freiwillige Krankenkasse Schiers.** Die Bekanntmachungen erfolgen in der Prätigauer Zeitung und im Bezirksamtsblatt, die gesetzlich vorgeschriebenen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder ein anderes Mitglied des Vorstandes. Aus dem Vorstand sind Christian Reidt-Aliesch und Peter Friedl ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Johann Reidt, von und in Schiers, als Präsident; der bisherige Aktuar Andreas Friedl, als Kassier; Albert Schellenberg, von Seebach (Zürich), in Schiers, als Aktuar.

12. April 1947.
Textildruckerei A.-G., in Chur (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1946, Seite 3535). Laut öffentlicher Urkunde vom 29. März 1947 hat die Gesellschaft ihre Statuten dem neuen Recht angepasst. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

11 aprile 1947. Ristorante.
Scheidegger Rosalina, in Bellinzona. Titolare di questa ditta individuale è Rosalina Scheidegger, nata Grepper, moglie di Fritz, il quale dà il consenso all'inscrizione, da Lützelflüh (Berna), in Bellinzona. Ristorante su il Piazzale Mesolcina (casa Eredi Santi).

Ufficio di Lugano

11 aprile 1947. Albergo.
Federico Bolliger, in Lugano, esercizio d'albergo (FUSC. del 9 maggio 1943, Nº 107, pagina 1232). La ditta viene cancellata per cessazione di attività.

Distretto di Mendrisio

10 aprile 1947. Confezioni.
Flavia Marzorati-Guidotti, in Chiasso. Titolare è Flavia Marzorati, moglie di Melchiorre, nata Guidotti, cittadina italiana, in Chiasso. La titolare ha il consenso del marito. Confezioni da donna. Via Luigi Favre 14.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

9 avril 1947. Constructions mécaniques, etc.
Georges Brocard, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. Le chef de la maison est Georges Brocard, fils d'Eugène, de Dizy (Vaud), à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz. Atelier de constructions et réparations mécaniques. Réparation et vente de machines agricoles.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Sempa S.A., à Lausanne, importation, exportation de matières premières, etc. (FOSC. du 10 avril 1947, page 968). L'inscription est rectifiée comme il suit: La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

11 avril 1947. Porcelaines, etc.
M. et F. Panchaud, à Lausanne, commerce de porcelaines, peinture sur porcelaines, société en nom collectif (FOSC. du 3 mai 1941). Par suite de mariage, l'associée indéfiniment responsable est Frida, née Panchaud, femme autorisée de Frédéric Däscher, de Luzein (Grisons), à Lausanne. La raison sociale est modifiée en **M. Panchaud et Cie.**

11 avril 1947.
Librairie des Amateurs Mme Emma Panchaud, à Lausanne (FOSC. du 20 juin 1946, page 1852). Par décision du 18 février 1947, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite de la titulaire. La procédure a été suspendue faute d'actif. L'exploitation a cessé; la raison est radiée.

11 avril 1947.
Société immobilière St. Laurent-Chaucrau, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 19 avril 1937). L'administrateur Emile Schmidt est décédé; sa signature est radiée. Le conseil est composé de Max Schmidt, de et à Lausanne, président, et Paul Jaquet (inscrit) qui engagent la société par leur signature collective.

11 avril 1947.
Société Immobilière Passage du Kursaal Montreux, précédemment à Montreux-Planches, société anonyme (FOSC. du 20 mai 1936, page 1233). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1947, la société a décidé de transférer son siège social à Lausanne et de modifier les statuts. La raison sociale est modifiée en: **Galeries du Kursaal, Cinéma Rex, Société Immobilière S.A. Montreux.** La société a pour but toutes affaires immobilières, l'achat, l'exploitation, la vente d'immeubles bâtis ou non bâtis, la location ou l'exploitation de commerces ou d'entreprises installés dans ses bâtiments, ainsi que toutes affaires financières, commerciales en rapport avec ce but. La société a acquis conformément aux statuts primitifs les immeubles de l'avenue du Kursaal 19, à Montreux-Planches, pour le prix de 448 000 fr. Les statuts originaires du 14 décembre 1928 ont été modifiés les 12 décembre 1935 et 19 mars 1947. Le capital social, entièrement libéré, est de 130 000 fr., divisé en 130 actions de 1000 fr. nominatives. L'assemblée générale est convoquée par écrit. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. L'unique administrateur avec signature individuelle est Michel Dionisotti, de Feschel (Valais), à Lausanne. Bureau: avenue Dapples 23 (chez l'administrateur).

11 avril 1947. Papiers peints.
W. Wirz-Wirz S.A., succursale à Lausanne, commerce de papiers peints (FOSC. du 10 octobre 1946, page 2965), société anonyme, avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs conférés à Raoul Fischer et Ernst Leimbach, fondés de procuration sont éteints et leurs signatures radiées. Karl Hatze-Wehrli, de Bâle, à Münchenstein, et Paul Zingg-Cornaz, de et à Bâle, sont nommés fondés de procuration; ils engageront l'ensemble de l'établissement par leur signature collective à deux entre eux ou avec l'un des autres fondés de pouvoir inscrits.

11 avril 1947. Produits de nettoyage, brosserie, etc.
E. Chappuis, à Lausanne, produits de nettoyage, brosserie en tous genres, etc. (FOSC. du 16 septembre 1943). Nouvelle adresse: rue de la Barre 8.

11 avril 1947.
Société Immobilière du Trabandan, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 27 janvier 1943). L'administrateur Jean Th. Burnier est démissionnaire; sa signature est radiée. Emmanuel de Roguin, d'Yverdon, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré place St-François 11 (chez Banque Roguin & Cie).

12 avril 1947. Machines, outils, etc.
Jean Grimbuhler, à Pully. Le chef de la maison est Jean Grimbuhler, allié Gretzner, de Epiquerez (Berne), à Pully. Commerce et fabrication de machines et outils de précision pour le travail du bois et du guide-lame, mod. G. P. Revision, motorisation, expertises. Avenue des Désertes 30.

12 avril 1947.
Société de laiterie de Crissier, à Crissier, société coopérative (FOSC. du 3 janvier 1939). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1947, la société a modifié ses statuts en vue de les adapter aux dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses membres en s'occupant de la mise en valeur du lait, des produits laitiers et agricoles, éventuellement en se chargeant de l'achat et de la vente de marchandises utiles à l'agriculture. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements de la société, lesquels sont uniquement garantis par la fortune sociale. Les publications sont faites dans le « Journal de Renens » et, lorsque la loi le prescrit, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 membres; elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Ernest Bussy est président (inscrit); Lucien Richard, de et à Crissier, vice-président; Aimé Richard, secrétaire (inscrit).

12 avril 1947.
Sapafco, société anonyme de participations financières et commerciales, à Lausanne (FOSC. du 20 août 1946, page 2468). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite de transfert du siège social à Bâle (FOSC. du 8 avril 1947, page 943).

12 avril 1947.
Compagnie financière et commerciale S.A., à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 20 août 1946, page 2468). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce du district de Lausanne par suite de transfert du siège social à Bâle (FOSC. du 10 avril 1947, page 966).

12 avril 1947. Immeubles.
Le Chèvrefeuille S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 janvier 1942). L'administratrice Clémentine Imperatori est démissionnaire; sa signature est radiée. Noël Righini, de et à Pollegio (Tessin), est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

12 avril 1947. Immeubles.
Poi Val S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 janvier 1942). L'administratrice Clémentine Imperatori est démissionnaire; sa signature est radiée. Noël Righini, de et à Pollegio (Tessin), est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Moudon

10 avril 1947. Entreprise de bâtiments, bois.
Dizerens frères et Cie, à Chapelle sur Moudon. Sous cette raison sociale, il a été constitué le 25 mars 1947 une société en commandite. Sont associés indéfiniment responsables: Willy-Eugène Dizerens et Roger-Alexandre Dizerens, les deux fils d'Alexandre-Eugène, de Savigny, à Chapelle sur Moudon. Est associé commanditaire pour un capital de 60 000 fr., Alexandre-Eugène Dizerens, fils de Paul-Daniel, de Savigny, à Chapelle sur Moudon. La société reprend la suite des affaires de la société en nom collectif « Eug. Dizerens et fils », à Chapelle sur Moudon, dissoute et radiée. Elle reprend également l'actif et le passif de la société dissoute. La société a commencé le 16 février 1947. Elle est engagée par la signature collective des associés indéfiniment responsables. Entreprise générale de bâtiments, commerce de bois.

10 avril 1947. Entreprise de bâtiments, bois.
Eug. Dizerens et fils, à Chapelle sur Moudon, entreprise générale de bâtiments, commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 2 octobre 1941, page 1940). La société est dissoute depuis le 15 février 1947. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite « Dizerens frères et Cie », à Chapelle sur Moudon. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Bureau de Vevey

11 avril 1947. Porcelaine, faïence, verrerie, etc.
Vve Berthe Martinoni, à Vevey, porcelaine, cristaux, faïence et verrerie (FOSC. du 10 mars 1927, N° 58). La raison est radiée par suite du décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle société en nom collectif « Hoirs de Berthe Martinoni », à Vevey.

11 avril 1947. Porcelaine, faïence, verrerie, etc.
Hoirs de Berthe Martinoni, à Vevey. Sous cette raison sociale, Paule Miauton, née Martinoni, femme autorisée d'Adrien, d'Oleyres, domiciliée à Montreux-Planches, et Marcelle-Louise-Odette Giovanna, née Martinoni, femme autorisée et séparée de biens de Jean-Georges-Henri, du et au Châtelard-Montreux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commence avec son inscription. Elle a repris l'actif et le passif de la maison « Vve Berthe Martinoni », radiée. Commerce de porcelaine, cristaux, faïence et verrerie. Rue du Simplon 50.

11 avril 1947. Boulangerie, etc.
Mme G. Vuille, à Vevey, boulangerie-pâtisserie, tea-room (FOSC. du 11 novembre 1941, N° 265). La raison est radiée par suite de décès de la titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison « R. Vuille », à Vevey.

11 avril 1947. Boulangerie, etc.
R. Vuille, à Vevey. Le chef de la maison est Robert Vuille, fils d'Oswald-Henri, de Tramelan-Dessus, à Vevey. Il a repris l'actif et le passif de la maison « Mme G. Vuille », radiée. Boulangerie-pâtisserie, tea-room. Avenue du Mt-Pèlerin 39.

11 avril 1947. Matériaux de construction, etc.
Gétaz, Romang, Ecoffey S.A., succursale à Vevey (FOSC. du 27 mai 1945, N° 113), avec siège principal à Lausanne. Les procurations conférées à Paul-Henri Gassner et Maurice Michoud sont éteintes et leurs signatures radiées.

12 avril 1947. Immeubles.
Carrefour-Poste S.A., à Vevey (FOSC. du 5 octobre 1944, N° 234). La société a désigné comme unique administrateur, avec signature individuelle, André Thurin, de St-Saphorin sur Morges, à Féchy. Les administrateurs Adolphe Linder, président, et Robert Schmidt, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. Le bureau de la société est maintenant à la rue du Simplon 34 (Caisse d'épargne et de crédit).

Genf — Genève — Ginevra

3 avril 1947. Société immobilière.
Société Pâquis-Ecole, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC. du 22 juin 1942, page 1414). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 26 mars 1947, la société a décidé: 1° de transformer les 50 actions nominatives de 100 fr., formant le capital social, en 5 actions au porteur de 1000 fr. par l'échange de 10 actions anciennes contre une nouvelle; 2° de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 45 actions de 1000 francs chacune, au porteur; 3° d'adopter de nouveaux statuts adaptés à la législation actuelle. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

9 avril 1947. Société immobilière.
Société anonyme Le Parc Beau Séjour, à Genève, société immobilière (FOSC. du 2 novembre 1943, page 2457). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 mars 1947, la société a décidé: 1° de convertir les 24 actions de 250 fr. chacune, formant son capital social, jusqu'ici au porteur en actions nominatives; 2° de porter le capital social de 6000 fr. à 50 000 fr., par a) l'élévation du montant nominal des 24 actions, entièrement libérées, de 250 fr. à 1000 fr. chacune; b) l'émission de 26 actions nouvelles de 1000 fr. chacune, nominatives; toutes les actions libérées à concurrence des $^{2}/_{5}$ de leur valeur nominale, dont une somme de 14 000 fr., par compensation avec partie d'une créance chirographaire contre la société; 4° d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code fédéral des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente, la revente et l'exploitation d'immeubles sis dans le canton de Genève. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres.

10 avril 1947. Restaurant-brasserie.
A. Mettel, à Genève, exploitation du « Café-restaurant du Lac » (FOSC. du 20 octobre 1944, page 2326). La maison a remis l'exploitation du « Café-restaurant du Lac », rue de Monthoux 8. Elle exploite actuellement un restaurant-brasserie, à l'enseigne: « Brasserie-Restaurant du XXe Siècle », boulevard Georges-Favon 23.

10 avril 1947. Textiles, etc.
Bouvier & von Arx, à Genève. Sous cette raison sociale, Raoul-Eugène-Louis Bouvier, de Neuchâtel et Peseux (Neuchâtel), à Genève, et Veuve Babette-Louise von Arx, d'Egerkingen (Soleure), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 10 avril 1947. Commerce, représentation et commission en textiles et produits de diverses natures. Rue des Quatre-Saisons 56.

10 avril 1947. Voitures et canots automobiles.
Auto-Sport, de Graffenried et Basadonna, à Genève, achat, vente, location, exploitation, importation et exportation de voitures et de canots automobiles de sport et de course, société en nom collectif (FOSC. du 28 décembre 1945, page 3271). La société est dissoute à dater du 31 décembre 1946. Sa liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

10 avril 1947. Voitures et canots automobiles.
Auto-Sport, C.-D. Basadonna, à Genève. Le chef de la maison est Cyro-Dario Basadonna, de nationalité italienne, à Genève. Achat, vente, location, exploitation, importation et exportation de voitures et de canots automobiles de sport et de course. Rue Merle-d'Aubigné 5.

10 avril 1947. Garage, etc.
A. Wagner, à Genève. Le chef de la maison est Adolphe-Ernest Wagner, de Walliswil-Wangen (Berne), à Genève. Exploitation d'un garage d'automobiles, station-service, commerce d'automobiles et d'accessoires, atelier mécanique et de réparations. Rue de Montbrillant 38.

10 avril 1947. Transports de marchandises.
A. Natural, Le Coultre et Cie S.A., à Genève, transports de marchandises, etc. (FOSC. du 11 décembre 1946, page 3602). Joseph Sommer, de Tchécoslovaquie, à Genève, et Walter Ebneter, de et à St-Gall, ont été nommés fondés de pouvoir, avec signature collective à deux.

10 avril 1947.
Au Vêtement Moderne S.A., jusqu'ici à Genève (FOSC. du 28 octobre 1946, page 3142). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Genève par suite de transfert du siège de la société à Nyon (FOSC. du 1er avril 1947, page 898).

11 avril 1947. Courtiers en banque, etc.
A. Turconi et H. Richter, à Genève, courtiers en banque et gérants de fortunes, société en nom collectif (FOSC. du 27 février 1939, page 417). La société est dissoute depuis le 31 mars 1947. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé « A. Turconi », à Genève, ci-après inscrit.

11 avril 1947. Courtier en banque, étc.
A. Turconi, à Genève. Le chef de la maison est Albert-Aloïs Turconi, de Solduno (Tessin), à Genève. La maison a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif « A. Turconi et H. Richter », à Genève, radiée. Courtier en banque et gérant de fortunes. Rue du Stand 59.

11 avril 1947. Films.
P.A.D., à Genève, création, acquisition, etc., de tous films, société anonyme dissoute par suite de faillite (FOSC. du 9 août 1946, page 2387). Par jugement du 3 avril 1947, le Tribunal de première instance de Genève a prononcé la révocation de la faillite. En conséquence, l'inscription de la société est rétablie comme ci-devant (FOSC. des 23 janvier 1941, page 157; 31 mai 1945, page 1228, et 8 janvier 1946, page 59).

11 avril 1947.
« Photo-Lux » M. Fluri, à Genève, atelier de photographie, en faillite (FOSC. du 5 février 1947, page 358). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 13 février 1947. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son atelier, la raison est radiée d'office.

11 avril 1947. Papiers peints.
DESPER, M. Desponds, à Genève, commerce de papiers peints en gros et en détail, en faillite (FOSC. du 9 décembre 1946, page 3582). La procédure de faillite, suspendue faute d'actif, a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 18 décembre 1946. Le titulaire ayant cessé l'exploitation de son commerce, la raison est radiée d'office.

11 avril 1947. Mode, produits de beauté, etc.
Etablissement SACTIS S.A., à Genève, mode, produits de beauté et produits chimiques, etc. (FOSC. du 28 mai 1946, page 1621). L'administrateur et président du conseil, Paul Randon, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Ernest Stettler (inscrit jusqu'ici comme secrétaire et administrateur-délégué) reste seul administrateur; il continue à signer individuellement.

11 avril 1947.
Fromages Gervais, société anonyme, Extension suisse, à Genève (FOSC. du 13 décembre 1945, page 3109). Louis Maire, membre et secrétaire du conseil d'administration (jusqu'ici délégué) a été nommé directeur. Il continue, en qualité d'administrateur et directeur, à engager la société par sa signature individuelle. Charles Bally, de Chêne-Bougeries, à Genève, René Cadoux, de et à Genève, et Pierre Grandjean, de Bevaix (Neuchâtel) et Bellerive (Vaud), à Genève, ont été nommés fondés de pouvoir. Ils signent collectivement à deux.

11 avril 1947.
Banque Nationale Suisse, succursale de Genève (FOSC. du 22 mars 1946, page 894), société anonyme avec siège principal à Berne. Le Dr Paul Keller, de Zurich et de St-Gall, à Zurich, a été nommé membre et président de la direction générale et chef du premier département de la banque; il engage la succursale de Genève en signant collectivement avec une autre personne autorisée. Ernest Weber, membre et président de la direction générale et chef du premier département de banque, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

11 avril 1947.
Société Immobilière Servette Sud-Est, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 avril 1936, page 961). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 mars 1947, la dite société a décidé d'adopter de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et l'exploitation d'immeubles dans le canton de Genève. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 70 000 fr. est entièrement libéré.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Grüngarten AG., Zürich

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR.

Dritte Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung vom 12. April 1947 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 800 000 auf den einbezahlten Betrag von Fr. 400 000 beschlossen, nachdem durch besondern Revisionsbericht im Sinne von Artikel 782 OR. festgestellt ist, dass die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger trotz Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt sind.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgegeben, dass sie gemäss Art. 733 OR. binnen zwei Monaten, von dieser dritten Veröffentlichung an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA. 99[1])

Zürich, im April 1947. **Der Verwaltungsrat.**

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 119636. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1946, 19 Uhr.
American Chemical Paint Company, Ambler (Pennsylvania, Ver. St. v. Amerika). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Unkrautvertilgungsmittel.

Nr. 119637. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1947, 5 Uhr.
August Senglet Aktiengesellschaft, Junkermattstrasse 4—6, **Muttenz** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eiercognac.

Nr. 119638. Hinterlegungsdatum: 4. Februar 1947, 5 Uhr.
August Senglet Aktiengesellschaft, Junkermattstrasse 4—6, **Muttenz** (Basel-Land, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Eiercognac.

Nr. 119639. Hinterlegungsdatum: 6. März 1947, 20 Uhr.
Hermann Brütsch, Geflügelzüchter, **Hemishofen** (Schaffhausen, Schweiz). Handelsmarke.

Eier, Kücken, Junghennen, Geflügelstall mit Kufen.

Jfang

Nr. 119640. Hinterlegungsdatum: 7. März 1947, 10 Uhr.
Wilfried Rüttimann, Hafnermeister, **Brunnen** (Schweiz).
Fabrikmarke.

Kachelofen-Warmluft-Heizeinsatz, Kochherde für Holzfeuerungen, Armaturen für den Ofen- und Kochherdbau.

Nº 119641. Date de dépôt: 7 mars 1947, 20 h.
Les Fils de Paul Schwarz-Etienne, Succ. de Paul Schwarz-Etienne et Cie, rue Léopold-Robert 94, **La Chaux-de-Fonds** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties.

ÖSTAN

Nr. 119642. Hinterlegungsdatum: 12. März 1947, 5 Uhr.
Synpharma AG., Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

GARINA

Nr. 119643. Hinterlegungsdatum: 12. März 1947, 5 Uhr.
Synpharma AG., Apothekerinteressengemeinschaft, Uzwil (St. Gallen, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Vitaminhaltige, pharmazeutische und diätetische Produkte.

NUTROVIT

Nr. 119644. Hinterlegungsdatum: 21. März 1947, 11 Uhr.
Alpina Union Horiogère AG., Unionsgasse 13, **Biel** (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrenbestandteile.

TERVAL

Nº 119645. Date de dépôt: 20 mars 1947, 18 h.
Sterling Tool Products Company, East Ohio Street 155, **Chicago** (Illinois, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Machines électriques unitaires et portables pour sabler.

1000

Nº 119646. Date de dépôt: 24 mars 1947, 19 h.
Emile Muller, Grand'Rue 12, **Montreux** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositif de sûreté pour portes et fenêtres; appareil pour immobiliser les ventaux d'une fenêtre, les panneaux d'une porte.

STOP-CHOC

Nº 119647. Date de dépôt: 24 mars 1947, 18 h.
Laboratoire Fessenmayer, Bachlettenstrasse 72, **Bâle** (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque **Nº 64528.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1947.

Crème dermophile.

Nr. 119648. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 14 Uhr.

Ardath Tobacco Company Limited, Worship Street 51, **London EC.** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64139.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Tabak, verarbeitet oder unverarbeitet.

STATE EXPRESS

Nr. 119649. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 14 Uhr.

Ardath Tobacco Company Limited, Worship Street 51, **London EC.** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64140.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Tabak, verarbeitet oder unverarbeitet.

ARDATH

Nr. 119650. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 14 Uhr.

Ardath Tobacco Company Limited, Worship Street 51, **London EC.** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64144.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Zigaretten, fabriziert aus türkischem Tabak.

Nr. 119651. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 14 Uhr.

Ardath Tobacco Company Limited, Worship Street 51, **London EC.** (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64154.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Zigaretten.

999

Nr. 119652. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 5 Uhr.

Colorit AG., Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen, in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64321.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Farben, Emaillen aller Art, Lösungsmittel, Rostschutzmittel, Abbeizmittel, Reinigungsmittel.

Nr. 119653. Hinterlegungsdatum: 27. März 1947, 5 Uhr.

Colorit AG., Lack- und Farbenfabrik Schaffhausen, in **Schaffhausen** (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke **Nr. 64320.** Firma abgeändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1947 an.

Reine und verschnittene Farben, besonders grün sowie Reklameartikel.

Schweizerische Bodenkredit-Anstalt, Zürich

Bilanz per 31. März 1947

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa, Giro- und Postscheckguthaben	1 614 194	38
Coupons	746	35
Bankendebitoren auf Sicht	1 738 298	67
Wechsel	79 352	10
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	15 967 796	99
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 14 690 268.19		
Darlehen mit Deckung	370 190	—
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 302 850.—		
Hypothekaranlagen	199 686 690	79
Wertschriften	4 881 457	—
Bankgebäude	2 200 000	—
Sonstige Aktiven	1 105 716	41
(AG. 28)		
Kautionen: Fr. 216 932.95.		
	227 644 442	69

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Zeit		1 000 000	—
Kontokorrentkreditoren auf Sicht		2 211 616	41
Kreditoren auf Zeit		1 437 973	10
Sparkassa		28 572 445	58
Einlagehefte		1 072 161	77
Obligationen:			
a) Kassa-Obligationen	Fr. 89 269 000.—		
b) Serien-Obligationen	» 41 064 000.—	130 333 000	—
Pfandbriefdarlehen		33 500 000	—
Sonstige Passiven		2 155 427	42
Aktienkapital		20 000 000	—
Reserven:			
a) Reservefonds	Fr. 4 000 000.—		
b) Ausserordentlicher Reservefonds	» 3 000 000.—		
c) Gewinn-Saldo	» 361 818.41	7 361 818	41
Kautionen: Fr. 216 932.95.			
		227 644 442	69

Neue Guyerzeller-Bank AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1946

Aktiven

	Fr.	Rp.
Kassa-, Giro- und Postscheckguthaben	140 178	24
Bankendebitoren auf Sicht	241 451	85
Andere Bankendebitoren	37 709	15
Wechsel	80 327	40
Kontokorrentdebitoren ohne Deckung	83 315	42
Kontokorrentdebitoren mit Deckung	808 869	05
davon gegen hypothek. Deckung: Fr. 109 203.50		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	600	—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	87 481	65
Wertschriften	453 645	—
Sonstige Aktiven	32 333	30
Kautionen: Fr. 33 683.60.		
	1 965 911	06

Passiven

		Fr.	Rp.
Bankenkreditoren auf Sicht		2 361	40
Andere Bankenkreditoren		167	20
Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht		712 278	29
Sonstige Passiven		80 815	75
Depositen		11 291	—
Aktienkapital		1 000 000	—
Reserven		100 000	—
Gewinn- und Verlust-Konto:			
Vortrag per 31. Dezember 1945	Fr. 48 279.44		
Gewinn per 31. Dezember 1946	» 10 717.98	58 997	42
Kautionen: Fr. 33 683.60.			
		1 965 911	06

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1946

Soll

		Fr.	Rp.
Passivzinsen		6 677	65
Kommissionen		1 442	80
Bankbehörden und Personal		98 612	90
Geschäfts- und Bureaukosten		42 585	14
Steuern		6 254	95
Aktiv-Saldo:			
Vortrag per 31. Dezember 1945	Fr. 48 279.44		
Gewinn per 31. Dezember 1946	» 10 717.98	58 997	42
		214 570	86

Haben

	Fr.	Rp.
Saldo-Vortrag per 31. Dezember 1945	48 279	44
Aktivzinsen	32 179	86
Kommissionen	111 203	38
Ertrag des Wechselportefeuilles	3 149	08
Ertrag der Wertschriften	6 096	85
Verschiedenes	13 662	25
(AG. 24)		
	214 570	86

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en mars 1947

Le mois de mars se caractérise par un développement des échanges commerciaux. **Les importations ont atteint 390,6 millions de francs, soit 79 millions de plus que le mois précédent;** quantitativement, elles ont augmenté de 15 509 wagons. Cette évolution est due surtout à des arrivages accrus de marchandises lourdes de grande consommation. Les **exportations,** en progression de 32,4 millions, se chiffrent par **282,7 millions de francs.** La reprise actuelle de notre commerce extérieur peut être considérée comme un phénomène normal qui se produit généralement de février à mars.

Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations Wagons de 10 t.	Importations Valeur en millions de fr.	Exportations Wagons de 10 t.	Exportations Valeur en millions de fr.	Balance +solde actif −solde passif millions de fr.	Valeur d'exportation en % de la valeur d'importation
1938 moyenne mensuelle	61 493	133,9	5 092	109,7	— 24,2	81,9
1945 moyenne mensuelle	12 171	102,1	1 468	122,8	+ 20,7	120,3
1946 moyenne mensuelle	45 337	285,2	4 137	223,0	— 62,2	78,2
1946 mars	48 010	313,5	4 739	200,7	—112,8	64,0
1947 février	40 670	311,6	3 433	250,3	— 61,3	80,3
1947 mars	56 179	390,6	4 074	282,7	—107,9	72,4
1946 janvier/mars	119 018	801,9	8 953	527,4	—274,5	65,8
1947 janvier/mars	146 795	1032,7	10 622	771,9	—260,8	74,7

Les valeurs ayant augmenté bien plus fortement aux entrées qu'aux sorties, notre balance commerciale boucle cette fois par l'excédent d'importation relativement élevé de 107,9 millions de francs. Le renforcement de la passivité, constaté au regard de février, correspond à la tendance passive notée ordinairement pendant ce laps de temps dans l'évolution de notre bilan (mars 1946: — 112,8 millions de francs). A ce propos, il convient de relever que, pour la période considérée, on enregistre, tant à l'importation qu'à l'exportation, les chiffres de valeur les plus élevés depuis l'existence des statistiques mensuelles.

Si l'on compare les résultats du commerce extérieur du premier trimestre 1947 avec ceux de la période correspondante de 1946, il appert que les entrées se sont accrues quantitativement d'environ un quart et de presque 30% en valeur. Durant la même époque, les sorties ont augmenté en valeur approximativement de la moitié (+ 46,4%), tandis que leur volume n'a progressé que d'un cinquième à peine. Cette évolution est due à des interversions dans la composition de nos exportations. Le solde passif dans notre trafic des marchandises avec l'étranger se monte à 260,8 millions de francs pour les trois premiers mois de 1947, contre 274,5 millions pour la période correspondante de l'année précédente, de sorte que le coefficient d'échange (exportations en pour cent des importations) a passé de 65,8 à 74,7%.

L'indice des prix du commerce extérieur à l'importation s'inscrit à 241,8 (1938 = 100), contre 244 en février dernier. Les denrées alimentaires (315,6 contre 320 le mois précédent) et les matières premières (221,6 contre 231,3) participent à ce léger recul, tandis que l'indice des produits fabriqués importés a passé de 205,3 en février écoulé à 211,1. L'indice des prix à l'exportation (268,6) marque une légère avance pour les matières premières et les articles finis (+ 2,5%). En l'occurrence, ce sont les prix des produits manufacturés (indice: 278,7 contre 273,1 le mois précédent) qui ont influé de manière déterminante sur l'indice d'exportation global. Le coût des denrées alimentaires est resté pour ainsi dire stationnaire depuis février dernier.

Importations

Avec 142 (1938 = 100), l'indice des quantités pondérées par les valeurs atteint à l'importation le niveau d'après-guerre le plus élevé. Cela représente une augmentation de 20% par rapport au mois précédent et d'un tiers au regard de mars 1946. Les trois grandes classes de marchandises participent à cette avance. La hausse de l'indice des matières premières (136 contre 100 en février) et des produits fabriqués (168 contre 148) est cependant beaucoup plus forte que pour les denrées alimentaires (116 contre 104 le mois passé).

Nos importations actuelles de froment (1687 wagons de 10 t.) se sont accrues au regard du mois précédent; elles n'atteignent toutefois qu'un peu plus des deux cinquièmes de celles effectuées en moyenne mensuelle de 1938. Les livraisons de farine en provenance des Etats-Unis d'Amérique ont été en revanche inférieures à celles de février dernier. Cependant, il s'est importé beaucoup moins d'avoine et d'orge, mais plus de maïs qu'avant la guerre. L'accroissement survenu par rapport à février pour les oranges, légumes frais, œufs et le vin en fûts est un phénomène saisonnier. Les importations de café brut, chocolat et sucre ont fléchi pendant le même laps de temps. Cette observation s'applique aussi aux arrivages de beurre argentin. En outre, les faibles entrées d'huile comestible, constatées déjà le mois précédent, ont cessé dans la période considérée. Nous avons reçu sensiblement moins de conserves de poissons que pendant le mois écoulé; elles sont néanmoins encore supérieures à celles importées pendant la dernière année de paix.

Parmi les matières premières pour l'industrie textile, les importations actuelles de cellulose pour la fabrication de la soie artificielle et le chanvre surpassent considérablement les chiffres mensuels moyens de 1938. Malgré une diminution des entrées de laine brute par rapport au mois précédent, celles-ci aussi s'inscrivent encore bien au-dessus du niveau d'avant-guerre. Le recul constaté pour le coton brut est sensiblement plus prononcé, de sorte que les arrivages de la période considérée sont inférieurs aux besoins moyens du temps de paix. Dans le secteur des matières premières métalliques, on note, sur presque toute la ligne, de notables gains d'importation. En l'occurrence, nos achats notamment de métaux non ferreux (cuivre brut, plomb brut, zinc en barres), tôles de fer et fers commerciaux pour l'industrie du bâtiment et des machines se sont remarquablement développés. L'étain brut a, par contre, perdu du terrain et les entrées de pyrites ont pour ainsi dire complètement cessé. Dans le domaine des combustibles et carburants, nos importations de charbon atteignent 19 155 wagons, soit environ 6400 wagons de plus qu'en février écoulé. Les quantités de combustible solide forment ainsi approximativement 70% du volume importé en moyenne mensuelle de 1938 et représentent le résultat mensuel le plus élevé noté depuis juillet 1943. L'accroissement des entrées de benzine, enregistré au regard du mois précédent, correspond à la tendance saisonnière. L'huile minérale lubrifiante, ainsi que l'huile minérale et l'huile de goudron, nous sont parvenues abondamment, même en comparaison du temps normal. Cette observation s'applique également à notre approvisionnement en huile de chauffage et huile à gaz, bien que nous en ayons reçu environ 8% de moins qu'en février dernier. En surplus, en ce qui concerne les autres matières industrielles importantes, le bois de construction, le bois d'œuvre et les matières fibreuses pour la fabrication du papier accusent de remarquables gains d'importation. L'étranger nous a fourni beaucoup plus de fèves de cacao, ainsi que de fruits oléagineux. Dans le groupe des substances chimiques brutes, ce sont surtout les importations de colophane et de poix qui ont amélioré leur position. Quant aux matières premières pour l'agriculture, la paille et les engrais ont quelque peu rétrogradé au regard du mois précédent. En revanche, nos achats de chevaux irlandais marquent une avance notable durant le même laps de temps.

Nos importations de produits fabriqués consistent avant tout en automobiles (2278 pièces, 14,4 millions de francs), machines (13,5), instruments et appareils (7 millions de francs) et sont en progression sur février dernier. Outre ces articles, les entrées d'étoffes de laine pour vêtements, de tissus de coton et d'articles en caoutchouc enregistrent des chiffres de valeur remarquablement élevés (5—6 millions de francs de part et d'autre).

Exportations

D'après l'indice des quantités pondérées par les valeurs de 119 (1938 = 100), nos exportations actuelles ont augmenté de 16% au regard du mois précédent (par rapport à mars 1946: + 20%). En l'occurrence, la hausse de l'indice est due aux produits fabriqués (indice: 127 contre 108 en février écoulé); en effet, les denrées alimentaires accusent durant le même laps de temps une faible avance (54 contre 53) et les matières premières, au contraire, une diminution de 68 (en février) à 62.

Exportations de nos principales industries

	Valeurs d'exportation Février 1947	Valeurs d'exportation Mars 1947	Indices d'exportation [1]) Moyenne mensuelle 1946	Indices d'exportation [1]) Février 1947	Indices d'exportation [1]) Mars 1947
	en millions de francs		(1938 = 100)		
Industrie textile:					
Fils de coton	0,6	0,6	4,7	15,8	14,3
Tissus de coton	6,7	7,2	17,2	39,7	41,9
Broderies	7,8	8,3	79,5	77,3	82,4
Schappe	0,2	0,1	11,9	14,9	5,4
Fils de soie artificielle	2,9	4,2	62,2	63,7	95,6
Etoffes de soie naturelle et artificielle	18,5	19,0	265,9	233,2	250,5
Rubans de soie naturelle et artificielle	1,4	1,7	117,9	119,2	129,2
Fils de laine peignée	0,1	0,1	5,6	13,8	20,0
Tissus de laine	0,4	0,5	106,9	77,5	95,0
Bonneterie et articles en tricot	2,5	2,5	245,8	231,8	259,0
Industrie des tresses de paille pour chapeaux	2,6	2,9	140,7	135,5	147,5
Industrie des ébaussures en 1000 paires	43,6	71,5	47,9	42,6	68,4
Industrie des ébaussures en mill. de fr.	1,6	2,7			
Industrie métallurgique:					
Aluminium	3,7	3,8	30,4	42,1	39,6
Machines	40,9	44,9	97,6	102,6	119,8
Montres en 1000 pièces	1888,1	2108,6	106,9	114,3	130,8
Montres en mill. de fr.	56,4	64,3			
Instruments et appareils	11,3	13,6	145,3	159,1	204,0
Industrie chimique et pharmaceutique:					
Médicaments et parfums	17,5	20,0	150,2	176,7	194,6
Produits chimiques pour usages industriels	6,4	7,9	85,9	77,6	124,1
Couleurs d'aniline et indigo	18,3	21,5	111,6	130,3	144,2

[1]) Indices des quantités pondérées par les valeurs.

Dans le domaine de l'industrie textile, ce sont les ventes de fils de soie artificielle qui ont relativement le plus fortement progressé par rapport à février dernier. En outre, les envois d'étoffes de soie naturelle et artificielle, de tissus de coton et de broderies se sont légèrement accrus, tandis que pendant le même laps de temps, la schappe a perdu du terrain. Les exportations de fils de coton, fils de laine peignée, bonneterie et articles en tricot se sont maintenues, en valeur, au niveau du mois précédent. En revanche, les livraisons de la branche des chaussures se sont sensiblement amplifiées; elles représentent, d'après l'indice, presque 70% du volume mensuel moyen de 1938, contre deux cinquièmes environ pendant le mois de février écoulé. Dans ce secteur industriel, ce sont les Etats-Unis d'Amérique qui figurent au tout premier rang de nos débouchés. Suivent ensuite, à une grande distance, la Grande-Bretagne et la France. Les ventes de tresses de paille pour chapeaux, après avoir fléchi le mois précédent, marquent derechef une petite avance en fin de saison.

Les exportations de notre industrie métallurgique se tiennent, même au regard du temps de paix, sur presque toute la ligne à un niveau relativement élevé, cela surtout en ce qui concerne les instruments, appareils, montres et machines. En l'occurrence, les sorties actuelles d'horlogerie enregistrent aussi, d'après le nombre de pièces, une notable augmentation et atteignent ainsi approximativement celles effectuées en moyenne mensuelle de 1938. Les exportations de l'industrie chimico-pharmaceutique se sont généralement aussi accrues; à ce propos, les produits chimiques pour usages industriels accusent l'augmentation relativement la plus marquée comparativement à février.

Parmi les produits exportés de l'économie rurale, on note, au regard du mois précédent, une importante avance des fruits frais, à laquelle s'oppose une sensible régression du bétail de ferme et d'élevage. Au surplus, l'exportation de moût de vin, marc de fruits, chiffons, matières fibreuses et articles en caoutchouc, entre autres, est défavorable. En outre, les ventes de baraques en bois, qui en février dernier s'étaient déjà fortement amenuisées, ont pour ainsi dire complètement cessé. En revanche, les produits métallurgiques, tels que pièces détachées d'automobiles, tracteurs, outils de précision et pièces de raccord pour tuyaux ont suivi un mouvement ascendant.

Nos principaux fournisseurs et débouchés

	Importations Fév. 1947	Importations Mars 1947	Importations Année 1938	Importations Mars 1947	Exportations Fév. 1947	Exportations Mars 1947	Exportations Année 1938	Exportations Mars 1947
	en millions de francs		en % des importations totales		en millions de francs		en % des exportations totales	
Allemagne	6,4	8,7	23,2	2,2	1,4	1,1	15,7	0,4
Autriche	4,6	6,7	2,1	1,7	2,0	2,2	2,3	0,8
France	36,2	46,4	14,3	11,9	24,5	27,4	9,2	9,7
Italie	22,7	29,7	7,3	7,6	14,7	19,1	6,9	6,8
Belgique-Luxemb.	32,2	39,1	4,3	10,0	19,5	22,4	3,2	7,9
Pays-Bas	8,6	11,0	3,5	2,8	7,8	13,4	4,7	4,8
Grande-Bretagne	21,4	24,4	5,9	6,2	10,4	9,8	11,2	3,5
Espagne	4,2	3,6	0,3	0,9	4,4	4,9	0,4	1,7
Portugal	5,8	4,2	0,3	1,1	5,6	7,0	0,6	2,5
Suède	4,8	7,3	1,2	1,9	17,4	27,0	3,1	9,6
Pologne	4,2	7,5	1,6	1,9	1,2	2,5	1,7	0,9
Tchécoslovaquie	15,4	18,1	3,6	4,6	12,2	12,2	3,3	4,3
Union Sud-Africaine	1,5	0,9	0,2	0,2	8,4	8,0	1,1	2,8
Inde britannique	1,9	2,7	1,4	0,7	6,8	7,9	1,8	2,8
Chine	1,8	3,1	0,5	0,8	3,5	8,1	2,1	2,9
Canada	2,3	1,4	1,5	0,3	3,9	4,6	1,1	1,6
Etats-Unis	57,3	86,1	7,8	22,0	36,1	34,4	6,9	12,2
Brésil	4,2	8,1	0,7	2,1	9,4	11,3	1,3	4,0
Argentine	20,9	15,7	3,6	4,0	12,8	14,2	2,7	5,0

Nos importations en provenance des Etats-Unis d'Amérique marquent la plus forte augmentation au regard du mois précédent. En outre, nos achats en France, en Italie et dans l'Union douanière belgo-luxembourgeoise se sont aussi fortement développés, tandis que ceux effectués en Argentine ont subi un important recul. A l'exportation, c'est notre commerce avec la Suède, les Pays-Bas, l'Italie et la Chine qui a le plus fortement progressé. Seuls nos envois aux Etats-Unis d'Amérique accusent une notable diminution en valeur.

Par rapport à mars 1946, les entrées ont fléchi seulement en provenance du Canada, de l'Argentine, de la péninsule ibérique et de la Suède. De plus, nos livraisons à la France, à l'Espagne et aux Etats-Unis sont restées inférieures en valeur à celles de la période correspondante de l'année précédente, tandis que nos ventes aux autres pays ont, presque sans exception, sensiblement progressé. 88. 17. 4. 47.

Berne, le 16 avril 1947. **La Direction générale des douanes.**

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 15. April 1947 — Situation au 15 avril 1947

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen seit dem letzten Ausweis / *Changements depuis la dernière situation* Fr.
Goldbestand — *Encaisse or*	5 082 201 724.27	— 6 542 402.15
Devisen — *Disponibilités à l'étranger*		
deckungsfähige — *pouvant servir de couverture*	150 843 435.51	
andere — *autres*	38 895.10	— 1 940 945.62
Inlandportefeuille — *Portefeuille effets sur la Suisse*		
Wechsel — *Effets de change*	23 104 627.10	
Schatzanweisungen — *Rescriptions*	3 000 000.—	— 2 713 548.60
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft *Effets de la Caisse de prêts de la Confédération*	8 648 980.—	+ 870 000.—
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist *Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours*	36 052 018.11	— 8 821 282.—
andere Lombardv. — *autres avances sur nant.*	—	—
Wertschriften — *Titres*	52 404 775.80	—
Korrespond. im Inland — *Corresp. en Suisse*	16 601 089.73	+ 6 197 085.50
Sonstige Aktiven — *Autres postes de l'actif*	16 730 351.52	+ 820 419.47
Zusammen — *Total*	5 834 625 897.14	

Passiven — Passif	Fr.	Fr.
Eigene Gelder — *Fonds propres*	48 000 000.—	—
Notenumlauf — *Billets en circulation*	8 821 184 615.—	— 60 166 860.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — *Engagements à vue*	1 274 444 477.31	+ 48 038 088.90
Sonstige Passiven — *Autres postes du passif*	195 996 804.83	+ 498 152.70
Zusammen — *Total*	5 834 625 897.14	

Diskontosatz / *Taux d'escompte* 1½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936* | Lombardzinsfuss / *Taux pour avanc.* 2½% seit 26. Nov. 1936 / *dep. le 26 nov. 1936*

88. 17. 4. 47.

Postscheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Büchergilde « Gutenberg », Geschäftsstelle Aarau, VI 6144. — Schweizerischer Arbeiter-Schützenbund, Sektion Aarau, VI 7874. **Adelboden:** Rnosch, Konrad, Maler- und Gipsergeschäft, III 13825. **Aigle:** Agence agricole Capré, IIb 1463. — Association vaudoise des négociants en grains et engrais chimiques, IIb 2550. **Amden:** Kinderheim-Neubau, IXa 1769. **Ardon:** Penon, Fernand, matériaux de construction, IIc 3492. **Bellaignes:** Société de gymnastique « Amis-Gyms », II 13898. **Basel:** Aeppli, Arthur, Buchhalter, V 20228. — Bänziger-Kolp, Ernst, V 20231. — Bischoff, Alfred, Liegenschaft Voltastrasse 87, V 10481. — Comité Assirej-Zion, section suisse, V 12993. — Fischer, Louis, Versandgeschäft, V 20242. — Gerber, Rolph, Maschinen für die Lederindustrie, V 16916. — Hauri-Müller, Reinhard, V 20252. — Häusel-Volz, M. L., Frau, V 20234. — Hübscher-Montavon, Franz, Verbindlichkeiten, V 20229. — Interkonfessionnelles Hilfswerk « Pax », V 5043. — Itel-Walser, Alfred, Bankangestellter, V 20236. — Jünglingsbund vom Blauen Kreuz St. Johann, V 20245. — Maissen, E., Restaurant « Tivoli », V 20244. — Michel-Rumpel, Adolf, Vertreter, V 15644. — Moeschlin, Emanuel, Radio und elektrische Spezialitäten, V 20239. — Ritz, Bernard, Jungstrasse 23, V 11895. — Rufer, E., technischer Dienst und Reparaturwerkstätte für Autogengeräte, V 20238. — Saile, Lukas, Schaufenster-Dekorateur, V 20248. — Sauter, E. G., « Apollo »-Verlag, V 20251. — Springer-Mathieu, D. F., V 20249. — Stehlin, H., Konfekt- und Biskuitsfabrikation, V 20241. — Straub-Riechsteiner, Thildy, Frau, Damenschneiderei, V 20233. — Verlag « Heivetica Chimca Acta », V 10622. **Bassersdorf:** Haefeli-Taylor, Aimée, VIII 39346. **Beinwil am See:** Hug, R., und P. Merz, Garage, VI 7875. **Bellinzona:** Associazione fra i funzionarl dell'ordine fiscale del cantone Ticino, XI 4208. — Carmine, Silvio e Luigina, coniugi, XI 3042. — Falchi rossi di Bellinzona e dintorni, XI 4229. — Fondazione Opera di Santo Stefano, XI 4233. — Società tiro al piattello Diana, XI 4235. **Bern:** Bernische Arbeitsgemeinschaft Hanf und Flachs, III 5628. — Bettler, Cl., Fränlein, kaufmännische Angestellte, III 19413. — Hänni, F. A., Beamter, III 19409. — Hausverwaltung Winterfeldweg 111, E. Neuenschwander und W. Frank, Bümpliz, III 19374. — Internationale Konferenz für Dokumentation, III 5880. — Röntgeninstitut Hopf, III 15446. — Steiger-Frey, Alexandrine, III 2838. — Verband schweizerischer Sperrholz- und Tischlerplattenfabrikanten, Vertrauensstelle, III 2513. — Wittwer, Samuel, Milchprodukte, Kolonialwaren, III 19339. — Zanugg, Leonardo, III 19396. — Zehnder, Dora, dessinatrice et couture, III 19404. — Zinnlker, K., Steinhauergeschäft, Bümpliz, III 14363. **Berneck:** Schuler, Ulrich, elektrische Installationen, IX 11552. **Bex:** Office communal des caisses de compensation, IIb 2628. — Tinturier frères, ferblanterie, appareillage, IIb 229. **Biasca:** Gianola, Rossi & Co., falegnameria, XI 4153. **Biberist:** Pfister, Walter, Va 3135. **Biel:** « Agha » A.G., Import-Export, IVa 5518. — « Asso » 1947, assemblée des délégués sous-officiers suisses, IVa 99. — Brusa, S., Mme, haute couture, IVa 3247. — Guenin, Norbert, imprimerie (Buchdruckerei), IVa 6272. — Hostettler, Lydia, Frau, IVa 6264. — Jörg, Hans, Polierwerkstätte, IVa 6259. — Kaeser, Ernst, Kaufmann, IVa 6266. — « Kyburgia » Technikum, IVa 6262. — Lienhard, Bernhard, Lebensmittel, IVa 6260. — Möri, Werner, Vertreter, IVa 6267. — Teuscher, Hans, Dr., Gymnasialiehrer, IVa 6265. — Wermes, Hedi, Frau, IVa 6261. **Birr-Lupfig:** Hirt, Rudolf, Bau- und Möbelschreinerei, VI 7842. **Birsfelden:** Portenier, W., Lackier-Werkstätte, V 20243. **Boltigen:** Immer, Willi, Architektur- und Ingenieurbureau, Reidenbach, III 19392. **Boncourt:** Maitre, Maurice, mécanicien, articles de pêche, IVa 6263. **Boswil:** Verband aargauischer Wagnermeister, Gruppe Bodenleitung, VI 7859. **Braunwald:** Stauber, Familie, Hotel « Alpenblick », IXa 1775. **Bremgarten bei Bern:** Martin, Willi, Autospenglerei, III 19368. **Brig:** Buscaglia, J., und A. Zenklüsen, Steinbauergeschäft, IIc 3494. — Fux und Cie., Ingenieurbureau, Sand-, Kies- und Steinausbeutung, Herstellung von Kunststeinen, Naters-Brig, IIc 3487. **Brissago:** Latteria brissagbese, Enrico Corti, XI 4230. — Schmid-Bracher, Alfred, Portier, Brenscino, XI 4237. **Brugg (Aargau):** Frey, Ernst, Berufsbüchsenmacher, Waffen, Munition, Jagdartikel, VI 7857. **Brü ggbei Biel:** Schneider, Ernst. Feinmechanik, IVa 6269. **Buchberg:** Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Buchberg-Rüdlingen, VIIIa 3127. **Bursins:** Prod'bom & fils, Robert, menuiserie, ameublements, II 13162. **Büttikon:** Ortsbürgergutsverwaltung (Wald- und Armenkasse) Uezwil, VI 7877. **Castione:** Bernasconi, Italo, cave granito e beola, XI 4228. **Cernier:** Tennis-Club du Val-de-Ruz, IV 4335. **La Chaux-de-Fonds:** Convention patronale de l'industrie horlogère suisse, IVb 3044. — Emery & Co., produits chimiques, IVb 1528. — Papeterie « Métropole », IVb 3048. **Chur:** Aktion Chur hilft Innsbruck, X 5283. **Churwalden:** Kinder-Kurhaus Pradafenz, A. Kessier-De Pra, X 4635. **Clarens:** Dénéréaz, R.-Ch., IIb 2273. **Colombier (Neuchâtel):** Huether, Charles, exportation, importation, représentations, IV 4308. **Colombier (Vaud):** Löffel, Ernest, II 11455. **Collombey:** Turiu, Reué de Claude, dépositaire, IIc 3337. **Conthey:** Evêquoz, Gabriel, vins, IIc 3497. **Cossonay-Gare:** Cuénoud & Cie, H., ferblanterie, couverture, appareillage, II 13902. **Courtepin:** Football-Club Courtepin Sports, IIa 2078. **Démorel:** Bovay, Félix, menuiserie, II 1440. **Dielsdorf:** Landesverband freier Schweizer Arbeiter, Sektion Dielsdorf, VIII 39308. **Dornach:** Vögtli-Studer, Walter, Viehhandlung, V 20235. **Dottikon:** Kaninchen- und Geflügelzüchter-Verein, VI 7870. **Elm:** Dorfkrankenkasse, IXa 1650. **Embrach:** Musikverein « Harmonie », VIIIb 4184. **Ennenda:** Milchgenossenschaft Ennenda-Ennetbühls, IXa 1772. **Erlenbach (Zürich):** Vonrufs, Walter, Textilien, VIII 39355. **Estavayer-le-Lac:** Transports Perrin-Michel, IIa 2075. **Fischbach (Luzern):** Grossmann, H. und J., Bäckerei und Landesprodukte, VII 11864. **Flamatt:** Freiburgisches kantonales Schwingfest, IIa 2074. **Fribourg:** L'Auxiliare S.A., IIa 2077. — Calsse d'allocations familiales de l'Union interprofessionnelle patronale du canton de Fribourg « Cafi », IIa 2073. — Chanex, Paul, « Précitechnic », IIa 2076. — Jaquet, Robert, « Au fin Goût », IIa 2080. **Frutigen:** Heimindustrie für Bürstenwaren, III 19382. **Gelfingen:** Waiseuamt, VII 11862. **Genève:** Bauer, A., I 603. — Centre documentaire de la société suisse d'odontologie, I 8514. — Comité de la Kermesse paroissiale de St-François, I 11356. — Commission du XXe anniversaire de Technicia, I 11313. — Derendinger & Cie, atelier de construction mécanique, I 11381. — Dustour produits chimiqnes techniques, I 11276. — Grosjean, Georges, transports, I 9354. — Groupe suisse de l'Association internationale de Droit pénal, I 882. — Imprimerie Louis Premet, M. Schilt & Cie, succr., I 3869. — Lavorei & fiis, John, gypserie-pelnture, Les Acacias, I 830. — Motom S. à r. l., I 11329. — Mottier, André-Eug., représentations commerciales, I 9534. — Rossi, Marcel, cave économique, I 4807. — Ruegg, Hans, I 9223. — Truninger, Charles, représentant, I 9460. — Urchetti, Hugo, I 8355. — Union Maccabi-mondiale, Ozar-Hamaccabi Presse, I 11362. — Valazza, Cesar, I 9639. — Vuaohet, Ed., et J. Pelfini, entrepreneurs, I 8508. — Wirth, André, menuiserie et charpente, I 9903. **Geriafingen:** « Der Jungkonservative », Organ der Jungkonservativen des Kantons Solothurn, Va 3139. **Gnosca:** Associazione « Prò Gnosca », XI 4234. **Goldach:** Mattle, Adolf, Lehrer, IX 11545. **Goldau:** Samariterverein, VII 11849. **Gordola:** Morasci, Sergio, radiotecnico, XI 4227. **Gossan (Zürich):** Grossenbacher, Werner, Metzgerei, VIII 39338. **Grenchen:** Fabrik « Motom », B. Bolle, Va 3136. — Hänggi, Heinz, étampes, Va 3133. — Manufacture d'horlogerie « Cuimina » GmbH., Va 3134. — Mercantil-Druck AG., Va 3138. **Grône:** Pitteloud, Clovis, IIc 3499. **Gstaad:** Reichenbach, Fritz, Sägerei und Holzbandlung, III 19408. **Hägendorf:** Sauer, Eugen, Bezirksiehrer, Vb 262. **Hinwil:** Wolfensberger & Schneider, Optische und technische Artikel, VIII 30063. **Huttwil:** Schweizerischer Werkmeisterverband, Sektion Huttwil, IIIa 1769. **Kappel am Albis:** Jost, Ferdinand, Schlosser, VIII 39329. **Kerzers:** Schwab, Fritz, Geflügelzucht, Baumwärter, Süssmosterei, III 19386. **Langenthal:** Feiber-Zangg, Willi, Bildnispboto, IIIa 1771. **Laufen:** « Konkordia » Krankenkasse, Sektion Laufen und Umgebung, V 20240. — Regionalverband III des schweizerischen Militär-Sanitätsvercins, Vorortssektion Laufen, V 20237. **Lausanne:** Alde à la Roumanie, II 4232. — André, Léon, fabrique de sirop, II 13905. — Bandi, E.-Ed., chimiste, II 3553. — Berthoud, P., et E. Hunziker, gypserie et peinture, II 13912. — Bureau d'achats, de ventes et d'études, Francis Martin, II 5162. — Buser, Rudolf, Dr-médecin, II 13903. — Cachin, Marcel, II 13904. — Comptoir « Réal », Mollard et Jaquier, II 10947. — Flückiger, Maurice, II 13907. — Gianinazzi, Constant, primeurs, II 13914. — Herrmann-Vassalli, A., fournitures de bureau, II 1923. — « Maximus » vins, M. Viret, II 11155. — Rémy, Max, II 13916. — de Roguin, Jean, II 13392. — Scheim, Jean, appareilleur, II 12599. — Société des sous-officiers sapeurs-pompiers, II 13909. — Union catholique des hommes de la paroisse du Sacré-Cœur, Ouchy, II 13915. — Veillon, Charles, II 2287. **Lavey-village:** Usine de Lavey, entreprise des lots 4 et 5, Losinger & Cie, Lausanne; S.A. René May, Lausanne; Losinger & Cie, Sion, II 7892. **Lenzburg:** Hohl Sohn, Edwin, elektromechanische Werkstatt und Wickierei, VI 7868. **Leysin:** Mettler, H., II 1484. — Wyrsch, A., II 9702. **Leytron:** Société de secours mutuels, IIc 3484. **Liebefeld:** Mettler, M., Faktor, III 2210. — Stucker & Cie., Buchdruckerei, III 19416. **Linthal:** Stauffacher, Heinrich, Lehrer, IXa 1774. **Locarno:** Cassa malattia del personale della Swiss Jewel Co. S.A., XI 204. — Pozzi & figlio, Ettore, pavimenti rivestimenti, XI 3046. — « Rowat », vendita a rate, XI 4232. **Le Locle:** Action suisse en faveur des jeunes, IVb 2830. — Donzé, A.M., fabrique de bracelets, IVb 105. — Zürcher, Paul, caporal de police, IVb 3046. **Lotzwil:** Dienstbotenehrung des Amtes Aarwangen 1947, IIIa 1770. **Luterbach:** Realco, F., Küchenmann, sen., Va 772. **Luzern:** Hotel « Continental », Nikl. Weibel, VII 11861. — Hydrobiologische Kommission der Naturforschenden Gesellschaft, VII 11852. — Kirchenbauverein Wesemlin, VII 11857. — Küttel, Max, Kaufmann, VII 11841. — Pellizari, Angelo, Einrahmungen, VII 11854. — Thurgauer-Verein, VII 11859. **Maeolin:** Bataillonstag Schützen 3, IVa 4552. **Marin:** Fleuty, Alfred, fabrication de cadenas et articles en métal, IV 4310. — Schwab, Th., laitier, IV 4269. **Martigny-Ville:** Dirren, Emile, Domaine des Iles, IIc 3496. — Cachets S.A., IIc 3488. **Meisterschwanden:** Gruner-Urech, E., « Zum Rosenheim », VI 7886. **Mellingen:** Zeier, A., Fuhrhalterei, VI 7832. **Merveller:** Metalligiesserei Neyerlin & Sautehin, IVa 1413. **Minusio:** Zanzi, Guido, impianti sanitari, XI 4226. **Moiils:** Iten, Walter, Fuhrhalterei, IXa 1773. **Monthey:** Classe 1901 Monthey, IIc 3490. **Mondon:** Aubert & fiis, Charles, ferblantiers, II 13908. **Montier:** Duvanel & Joray, Garage Moderne, S. e. N. C., IVa 2773. **Muben:** Finger-Frey, A., Malergeschäft, VI 7840. **Muttenz:** Hoppier-Eglin, Traugott, V 20247. **Näfels:** Glarner-Bündner Schwingertag 1947, IXa 1579. — Hauser-Worni, J., Papeterie, IXa 1771. **Netstal:** Turnverein, IXa 1577. **Neuchâtel:** Association démocratique libérale neuchâteloise, caisse centrale, IV 1276. — von Allmen, Paul, IV 4336. — Muller, André, architecte, IV 4338. **Neuenegg:** Günter, Fritz, Dr. med., prakt. Arzt, III 16255. **Neuenkirch:** Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion, VII 11858. **Nyon:** Amicale Col. auto mun. 22, Mob. 1939—45, I 8438. **Oberwil (Simmental):** Mann, Paul, Bäckerei und Handlung, III 19414. **Oftringen:** 5. Professional-Kriterium des V. C. Oftringen, Vb 2722. **Orsières:** Parti radical-démocratique, IIc 3493. **Ostermundigen:** Ellenberger, E., mechanische Bau- und Möbelschreinerei, Sargfager, III 17197. **Payerne:** Golay, Louis, Auto-lumière, atelier électromécanique, II 5902. **Pfäffikon (Zürich):** Bosshard, Fritz, Agentur der « Zürich-Unfall », Freienstein, VIII 39288. — Schenker, Arthur, Dr., Zahnarzt, VIII 39282. **Pieterlen:** Sütterlin, A., Malermeister, IVa 6268. **Pontresina:** Ronzi, Charles, Patisserie, X 1594. **Porrentruy:** Münger, G., & P. Girard, chauffages centraux et installations sanitaires, IVa 5713. **Prilly:** Etablissement horticole Charles Oehri, II 2761. **Quinto:** Consorzio ripari Pizzo Pettine, XI 2560. **Ramsen:** Schweizerische Krankenkasse « Helvetia », Sektion Ramsen, VIIIa 3125. **Reinach (Aargau):** Gautschi, André, Handlung, VI 5560. **Reinach (Basel-Land):** Meyer & Studer, elektromechanische Werkstätte, V 20246. **Riburg:** Wirz-Soder, Alfred, « Wiso »-Versand, VI 7887. **Riedholz:** Zentralverband bäuerlicher Dienstboten und Arbeitnehmer der Schweiz, Va 1006. **Rodi Fiesso:** Leonardi, Ezio, fabbrica di scope, XI 3052. **Roggwil:** Pistolen- und Revolversektion Kaltenherberge, IIIa 1768. **Rohrbach:** Lüthi, Fritz, Schiosserei, IIIa 1772. **Romont (Fribourg):** Association de la colonie de vacances de Romont, IIa 2079. **Rorschach:** Garbe, Gertrud, Frau, Näherei « Wachsbleiche », IX 3782. — Schneider, Jakob, Hauptagentur der « Zürcher » Unfall, IX 10567. **Ruswil:** Peter, Vinz, Garage Haldenmatt, VII 11847. **Rüttenen:** Turnverein, Va 1023. **St-Aubin:** Groupement romand d'achats G. R. A. Th. Müller-Michel, adm., IV 4333. **St. Gallen:** Bätscher, Paul A., IX 11543. — Eichmann, W., « Riwa », Sport und Mode, IX 11549. — Eigenmann-Rüesch, A., neuzeitliche Holzimprägnierungsmittel, IX 11539. — Frommenwiler, Gebb., Bäckerei-Konditorei, IX 11546. — Katholischer Arbeiterverein St. Galien-Bruggen, IX 11553. — Künzler-Sturzenegger, Josy, Frau, elektrische Anlagen, IX 11555. — Laudan-Sulzer, Carl, IX 4945. — Rüesch-Erb, A., Vertreter, IX 11557. — Stadtsängerverein « Frohsinn », Damenchor-Reisekasse, IX 11544. — Sulzer-Evans, Alice, Frau, IX 10394. — Voegelin, H., IX 10468. **St-Imier:** Flotron, Pierre-Henri, géomètre du registre foncier, IVb 1874. **St-Légier:** Hüser, Roger, IIb 2303. **St-Maurice:** Société valaisanne des matcheurs, IIc 3491. **Sallion:** Rodult, Hermann, boulangerie-épicerie, IIc 3495. **Samedan:** Stoffel, Schwestern, X 5601. **Schaffhausen:** Christlicher Holz- und Bauarbeiter-Verband, Sektion Schaffhausen, VIIIa 3100. — Tobias Stimmer-Drucke, Verlag Joos, Scherrer & Co., VIIIa 2799. — Verband rheinischer Armbrust-Schützenvereine, VIIIa 3110. **Schlieren:** Sauter-Lecmann, E., Frau, Kranzbinderei, VIII 39313. **Schöftland:** Ferienkolonie, VI 7888. — Pfadfinderabteilung, VI 7866. **Schüpbach:** Röthlisberger, W., Wagnerei und Schreinerei, III 19405. **Schwanden:** Schätti-Zopfi, J., Metallwarenfabrik, IXa 593. — **Seon:** Kuster, Hans, Baugeschäft, VI 7837. **Sierre:** Antille-Bonvin, René, agent d'affaires, IIc 3485. — Burgener, Jules, Dr méd., chirurgien, F. M. H., IIc 3498. **Sion:** Caisse des congés payés « Vàcances pour tous », IIc 3489. — Congrès dentaire, IIc 3032. — Inæbnit, Robert, IIc 3486. **Solothurn:** Frauen-Riege, Va 3137. — Mauerhofer, E., Kino « Rex », Va 1353. **Spiez:** Grünig, Paul, Niesen-Apotheke, III 19403. **Stans:** Arnold, Jos., « Keil », Stahlspänegewebe, technische Reinigungsmittel und Textilien, VII 11853. — Verband der Feuerwehren von Nidwalden und Engelberg, VII 11863. **Steinhausen:** Rüegg-Guntlin, A., Velos, Nähmaschinen, VII 11856. **Suseh:** Rainalter, Gebr., mechanische Werkstätte, X 5594. **Tenero:** Vosti & Co., A., cava granito e beola, Gerra, XI 3460. **Thalwil:** Feldschützenverein Thalwil, VIII 39336. — Wagner, Erich, Kaminfegermeister, VIII 39321. **Thayngen:** Schweizerischer Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter, Sektion Thayngen, VIIIa 3128. **La Tour-de-Peilz:** Hilfiker, Robert, expert comptable, IIb 2597. **Trameian:** Société de secours mutuels « La Prévoyance », IVa 6270. **Tuggen:** Ruoss-Jauch, A., Zwirnerei, IX 10064. **Uster:** Betriebskrankenkasse der Maschinenfabrik und Fahrradwerk AG. vorm. Jak. Rüegg, VIII 37147. **Uznach:** Gemeinderatskanzlei und Grundbuchamt, IX 11542. **Vernayaz:** Syndicat G. C.V. Valais-Usines, IIc 3302. **Vevey:** Association pour la création d'un groupe de statuts à St-Triphon, IIb 986. — Bédert, W., Dr, IIb 2694. — Forney, Claude-Henry, IIb 1321. — Voiet-Berciaz, L., fabrique de conserves, IIb 2144. **Veysonnaz:** Praz et fiis, François, menuiserie, Beuson, IIc 3488. **Villmergen:** Hoffmann, Jos., Malergeschäft, VI 7879. **Vira Gambarogno:** Opere parrocchiali, Vicarlo Don Cauzza, XI 3061. **Wabern:** Trees, Walter, III 6641. **Waid (Zürich):** Brunner & Bickel, Apparatebau und sanitäre Armaturen, VIII 39275. **Wattwil:** Beer, Familie, Papeterie, IX 11547. **Weesen:** Bogenmann, Emil, Dr. med., prakt. Arzt, IXa 1776. **Weisslingen:** Schindler, Hch., jun., VIIIb 4185. **Wettingen:** Mühlberg, Aug., VI 7880. **Winterthur:** Aemissegger, Walter, Dr. phil., VIIIb 172. — Aniiker, H., Sekundarlehrer, VIIIb 4190. — Bouteiiier, R., Zahnarzt, VIIIb 4189. — Langenegger, Conrad, Schuhmacher, VIIIb 4186. — Notter & Beuttner, Juwelen und Bijouterie, VIIIb 4174. — Tochtermann, F., Spiel- und Holzwarenfabrik, VIIIb 4188. **Wölflinswil:** Gemeindeverwaltung, VI 7872. **Würenlos:** Contra-Werk AG., VIII 14603. **Yens:** André & fiis, Charles, menuiserie, II 1451. **Yverdon:** Amicale III/212, II 13901. — Amicale des 91, II 12658. — Arsenal cantonal, II 6517. **Zofingen:** Gärtnermeisterverein des Kantons Aargau, Meldestelle, VI 7885. **Zürich:** Aerni, Walter R., « Polyped », Fussorthopädische Spezialitäten, VIII 37471. — Aerzte-Kollegium Tödistrasse 36, VIII 39352. — « Atag » Administrations- und Treuhand-AG., Hausverwaltung I, VIII 8715. — Attinger, Armin, Isolierungen, VIII 39330. — Baugenossenschaft Sonnhalde, VIII 39328. — Büeler, Max, Bureauchef, VIII 39326. — Caprez, Alfred, stud. el.-ing., VIII 39318. — Egli, Walter, Gartenbau, VIII 39305. — Fischer, Theodor, Tapezierer-Dekorateur, VIII 31302. — Gruber & Gall GmbH., Handels- und Verwaltungs-Gesellschaft, VIII 38997. — Halter, Elisabeth, lic. rer. pol., VIII 39350. — Hartmann, Emil, technische Spezialitäten, VIII 19566. — Huber, Ernst, Import und Handel in Lederwaren, VIII 39347. — Huber, Hans, Metzgerei, Wursterei, VIII 39290. — Jacober, Hans, Kontrollbeamter, VIII 39349. — Kläy, Jakob, Schlossermeister, VIII 39323. — Kornfein & Kleuast, Alwayse Castor, VIII 39093. — Krippenverein der reformierten Kirchgemeinde Zürich-Schwamendingen (Kinderkrippe Schwamendingen), VIII 39327. — Kühne,

Josef, mechanische Werkstätte, VIII 31388. — Lüscher, Walter, Divisionswaffenkontrolleur, VIII 17810. — Meier-Waespe, Gottlieb, VIII 39320. — Meyer, Traugott, Anschläger, VIII 39297. — Meyer & Co. AG., E. H., Import-Export, VIII 28934. — Mohler, Walter, Goldschmied, VIII 39315. — Pfeifer, Karl Fedor, Dr. med., VIII 39335. — Portmann-Haas, Ernst, VIII 39311. — Rahm, Oscar, Dr., Generalvertretung der Tartrifuge S.A., VIII 35139. — Schnecbeli-Moeller, Emil, VIII 5728. — Schnetzer AG., Gebrüder, VIII 39324. — Skiklub International Zürich, VIII 36768. — Theiler, Maya, Frau, Verlag, VIII 21444. — Thon, P. und H., Versandhaus « Urania », VIII 21010. — Vogel, Werner, Metallador, Metallwarenfabrik, VIII 18107. — Vogel, Werner, « Vanolin » Bodenpflege-Produkte, chemisch-technische und pharmazeutische Industrie, VIII 14606. — Wegmann-Zoni, Elena, Modes, VIII 39333. — Zobrist, Willy, Textilwaren, VIII 39322. Vaduz: Oger, Oskar, Dr. med., Augenarzt, IX 2510.

Nachtrag — Supplément

Amriswil: Christlichsoziale Gewerkschaft Amriswil und Umgebung, VIIIc 510. **Birwinken:** Gemeindekassieramt Birwinken, VIIIc 887. **Bürglen (Thurgau):** Armbrustschützenverein, VIIIc 1968. **Ettenhausen (Thurgau):** Ortsgemeinde, VIIIc 2358. **Frauenfeld:** Zahn, Max, « Roox » Nährmittel, VIIIc 3080. **Güttingen:** Kohler, Willy, VIIIc 2965. **Kreuzlingen:** Martin, Ferd., mechanische Zimmerei und Bauschreinerei, VIIIc 3397. **Romanshorn:** Steiner, W., Südfrüchte, VIIIc 3126. **Salenstein:** Geneindekassieramt, VIIIc 629. — Militärschützen « Jubiläumsschiessen », VIIIc 526. **Steckborn:** Rüegger-Meier, O., VIIIc 1863.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern
Administration des Blattes: Effingerstrasse 3, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

Tschechoslowakei

Import-Sammelverkehr

ab Prag, Brno, Podmokly, Jablonec und Karlovy-Vary nach Buchs

Spezialverkehre für Glas- und Porzellanwaren in Verbindung mit « CECHOSLAVIA », PRAG, mit Filialen an allen wichtigen Plätzen

Weltifurrer

Weltifurrer Internationale Transport AG.
Pelikanstraße 8, Zürich / Tel. (051) 23 87 54

Alte gut eingeführte
Engrosfirma
(Aktiengesellschaft)
sucht zwecks Ablösung
Fr. 50 000–60 000
Vorteilhafter Zins. — Sicherheit.
Treuhandbericht zur Verfügung.
Offerten unter Chiffre M 5130 Q an Publicitas Zürich.

Zu verkaufen
gut und leistungsfähig eingerichtete
Biscuits- und Waffelfabrik
(elektr. Kettenofen).
Offerten unter Chiffre Bc 9843 Z an Publicitas Bern.

Export über Rotterdam

am 23. April 1947

ladet Exportgüter in Basel, Rheinhafen St. Johann, Passagierboot « Koningin Emma ».

Expressfahrt nach Rotterdam, Ankunft 27. April 1947

Anmeldung von Ladung sowie Auskunft über Frachten bei:

Speditions-AG., Basel

Telephon 2 79 53 Q 116

Latonia S.A.

Paiement du dividende

Messieurs les actionnaires sont informés que, selon les décisions de l'assemblée générale du 16 avril 1947, le dividende de l'exercice 1946 est payable, dès le 17 avril 1947, chez MM. Lombard, Odier & Cie, à Genève, en:

Fr. 2.— par action

sous déduction de 3% droit de timbre, contre remise du coupon Nº 2 et sur présentation d'une déclaration délivrée par le domicile de paiement. X 97

Emission

d'un

emprunt 3¾% Cipag S.A., Vevey, 1947

de 300 000 fr.

destiné à augmenter les moyens financiers nécessaires au développement des affaires de la Société

Conditions de l'emprunt: Intérêt 3¾% l'an, coupons semestriels 1er mai et 1er novembre; jouissance 1er mai 1947. Titres de 500 fr. nominal, au porteur. L'emprunt est remboursable, au pair, sans autre préavis le 1er mai 1962. La société se réserve toutefois la faculté de rembourser tout ou partie de l'emprunt le 1er mai 1955 et ultérieurement à toute échéance de coupons, moyennant préavis de trois mois. Amortissements annuels de 5000 francs au minimum à 15 000 fr. au maximum, dès et y compris le 1er mai 1948, par tirages au sort ou rachats en bourse. Cotation des titres à la Bourse de Lausanne.

Prix d'émission: 99,40%

plus 0,60% demi-timbre fédéral sur les obligations.

Les souscriptions sont reçues, sans frais,

du 17 au 25 avril 1947, à midi,

par la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne et ses agences, ainsi que par les banques en Suisse qui tiennent à disposition des prospectus détaillés et des bulletins de souscription. L 124

BANQUE CANTONALE VAUDOISE.

Konsumverein Zürich

Die Mitglieder des Konsumvereins Zürich werden zur

Generalversammlung

auf DIENSTAG, den 29. April 1947, 19 Uhr, ins Kongresshaus Zürich, Eingang Claridenstrasse, eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Protokoll.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1946. Bericht und Antrag der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses 1946.
4. Wahlen:
   a) von Mitgliedern des Verwaltungsrates;
   b) eines Mitgliedes und eines Ersatzmannes der Kontrollstelle.

Der Bericht der Kontrollstelle liegt den Mitgliedern an der Kasse des Konsumvereins (Badenerstrasse 15) zur Einsicht offen, woselbst auch der gedruckte Geschäftsbericht bezogen werden kann.

Die Mitglieder haben beim Eintritt den Aktientitel als Ausweis zur Teilnahme und Stimmberechtigung vorzuweisen.

Punkt 19 Uhr 30 werden die Türen geschlossen. Z 265

Zürich, den 17. April 1947. Der Präsident der Generalversammlung:
Dr. E. Wolfer.

Hotel-Kurhaus Weissbad AG.

DIVIDENDENZAHLUNG

Gegen Einlieferung des Coupons Nr. 7 unserer Aktien kann die Dividende pro 1946 (brutto 4%) erhoben werden. G 65

DER VERWALTUNGSRAT.

Service du gaz Delémont S.A.

Assemblée générale des actionnaires

mercredi 30 avril 1947, à 15 heures, au bureau de la société à Delémont

ORDRE DU JOUR:

1º Protocole.
2º Adoption des comptes et du bilan, rapport des contrôleurs; décharge au conseil d'administration.
3º Décision à prendre quant au résultat.
4º Election des contrôleurs.
5º Divers. I 15

Delémont, le 10 avril 1947. Le conseil d'administration.

Fabrik von Maggis Nahrungsmitteln in Kemptthal

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. April 1947, 16 Uhr, im Sitzungszimmer der Gesellschaft in Kemptthal

TRAKTANDEN: 1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1946. Beschlussfassung über das Jahresergebnis und Entlastung der Verwaltung. — 2. Wahlen. — 3. Vergütung an den Verwaltungsrat (Art. 16 der Statuten). Z 276

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie die Gewinn- und Verlustrechnung liegen im Bureau der Gesellschaft in Kemptthal für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Zutrittskarten zur Generalversammlung können daselbst gegen Nachweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Kemptthal, den 14. April 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Wasserwerke Zug

Die Aktionäre der Wasserwerke Zug werden hiemit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. April 1947, nachmittags 4 Uhr 30, ins Hotel « Löwen » in Zug, zur Behandlung folgender Traktanden eingeladen:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 25. April 1946 im Hotel « Ochsen » in Zug.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz, des Berichtes der Kontrollstelle, des Geschäftsberichtes und Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Kreditbegehren von Fr. 500 000 für die Erweiterung des Kraftwerkes Lorzentobel I. Das Projekt liegt im Bureau zur Einsichtnahme auf. Lz 50
5. Wahlen in den Verwaltungsrat.

Die Eintrittskarten und der Jahresbericht können gegen schriftliche Angabe der Aktiennummern im Bureau der Verwaltung, Poststrasse 6, von Montag, den 14. bis Dienstag, den 22. April 1947 bezogen werden. Nach diesem Termin werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.

Zug, den 22. März 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Natural A.G.

INTERNATIONALE TRANSPORTE
empfiehlt

sich für die Ausführung aller

Rheintransporte

(Berg- und Talverkehr)
in Zusammenarbeit mit der Rheinreederei
NATURAL van DAM AG.

On achèteralt de suite 1500 à 3000

billes en porcelaine

neuves ou usagées, diamètre environ 35 mm. Offres sous chiffre PZ 8436 A à Publicitas Genève. L 125

Zu kaufen gesucht:

1 bis 2 «Standard»-Sichtkartelschränke Nr. 512

für Kartenformat A5=210×148 mm, mit 12 Zügen zu 63 Taschen, Zentralverschluss, ohne bedruckte Karten, Anstrich oliv.

Conservenfabrik St. Gallen AG., St. Gallen 15
Telephon 3 81 21 (071) G 66

SKV

Organisation und Führung industrieller Unternehmungen

Von Dr. Ernst Gerwig, a. o. Professor für Betriebswirtschaftslehre an der Eidg. Technischen Hochschule

Betriebswirtschaftliche Erkenntnisse — ihre Anwendung und Verwirklichung im Betriebe. Soziale, kulturelle und gesamtwirtschaftliche Zusammenhänge.

Die Organisation von Industriebetrieben stellt immer höhere Ansprüche. Sie verlangt nicht nur kaufmännisches und technisches Können, sondern auch die Kenntnis betriebs- und volkswirtschaftlicher Zusammenhänge, die über die Erfahrungen des eigenen Betriebes hinausgehen.

Dieses neue Buch vermittelt einen tiefen Einblick in das Leben der Unternehmung in allen ihren Schichten, und zeigt ihre Verknüpfung mit der gesamten Wirtschaft. Die anschauliche, mit vielen Beispielen belebte Schilderung zeugt von gründlicher Kenntnis der heutigen Wirtschaft. Aktuelle Fragen der Betriebspraxis, wie z. B.:

Organisatorische Prüfung der Arbeitsabläufe, Arbeits- und Zeitanalyse, Lohnregelung, Terminwesen, Personalverwaltung und -schulung, Verkauf, betriebliche Preispolitik, Gestaltung des Rechnungswesens usw.

sind eingehend behandelt. Das Werk erschöpft sich nicht in totem Systematisieren eines Stoffgebietes — es lehrt uns tiefer Einsicht in die wirtschaftliche Entwicklung die Fragen der Organisation und Führung richtig zu sehen, und weist so den Weg zu einer kulturell wertvollen Betriebspolitik. 91-3

270 Seiten. Gebunden Fr. 20.— + Wust.

Mustermesse Halle X, Stand 3609

Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins Zürich

SKV

Société fiduciaire romande

cherche

expert-comptable

qualifié, de préférence de langue française, comme chef de service.

Offres sous chiffre P 7472 X à Publicitas Genève. X 98

Café, cacao, épices, miel, olives d'Espagne, conserves de poissons, sucs concentrés et naturels et huile essentielle d'oranges espagnoles, huiles essentielles de fleurs diverses, cire d'abeilles, plomb, fluorine, wolfram, chaussures, gants et tissus, bérets basques, cuirs et peaux, céramique, porcelaine.

PERCO S.A.

4, rue du Grutli
GENÈVE

offre

tous ces articles et produits étrangers.

Das wichtigste Erfordernis für Diktierapparate

Diktierender und Schreibende müssen zeitlich voneinander unabhängig sein, was nur durch getrennte Apparate für Aufnahme und Wiedergabe erreicht wird. Ein einzelner Apparat, der beidem dienen soll, ist zum Abhören nicht verfügbar, wenn diktiert wird, und umgekehrt. Dadurch geht die ständige Bereitschaft verloren.

DICTAPHONE-Aufnahmeapparate mit elektronischer Verstärkung und **DICTAPHONE**-Wiedergabeapparate mit Pedalen zum sofortigen Anhalten und zum Wiederholen sind speziell für jeden dieser Zwecke gebaut und vermitteln Höchstleistungen.

Lassen Sie sich die Apparate in unserer Ausstellung Bahnhofstraße 22, Zürich, vorführen oder verlangen Sie unsere Prospekte!

Abkommen mit der Tschechoslowakei

über den Warenaustausch und den Zahlungsverkehr

Die Texte der Mitteilung sowie des Abkommens vom 8. März 1947, der Bundesratsbeschlüsse vom 3. September 1946 und 21. März 1947 und der Verfügung des EVD vom 21. März 1947 sind in Form eines Separatabzuges (12 Seiten) zum Preis von 45 Rp. (einschliesslich Porto) erhältlich. Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 5600, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich separat zu bestätigen.

Montreux Hôtel EDEN

INSERATE im SHAB. haben besten ERFOLG!

Pelz-Paradies Aktiengesellschaft
ZÜRICH

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 30. April 1947, vormittags 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Rennweg 59 in Zürich

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung und des Geschäftsberichtes für das Jahr 1946 sowie der Bilanz per 31. Dezember 1946.
2. Beschlussfassung über das Geschäftsergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung. Z 280
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Allfälliges.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1946 liegen den Aktionären im Bureau der Gesellschaft vom 19. April 1947 an zur Einsicht auf. Aktionäre, die an der Versammlung teilzunehmen wünschen, haben die Stimmkarten gegen Deposition ihrer Aktien spätestens bis 26. April 1947 im Bureau der Gesellschaft zu beziehen.

Zürich, den 16. April 1947. DER VERWALTUNGSRAT.

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft
In Winterthur

Zufolge Beschlusses der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Aktiencoupon für das Geschäftsjahr 1946 mit Fr. 135, abzüglich 5% eidgenössische Couponsteuer und 25% eidgenössische Verrechnungssteuer, somit

netto Fr. 94.50

ab 15. April 1947
bei unserer Gesellschaftskasse,
bei unseren schweizerischen Subdirektionen und Generalagenturen,
bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen

eingelöst.

Wir bitten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen.

Winterthur, den 14. April 1947. W 21

Schweizerische Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur,
der Generaldirektor: Dr. G. Hasler.

Société pour le commerce en Bolivie

Le conseil d'administration convoque Messieurs les actionnaires de la société en

assemblée générale ordinaire

pour le 29 avril 1947, à 15 heures, dans les bureaux de MM. Seiler & Co., Bahnhofstrasse 70, Zurich.

ORDRE DU JOUR:

1° Lecture des rapports du conseil d'administration et du commissaire aux comptes sur l'exercice 1945/46; approbation des comptes et du bilan de ce même exercice et décharge à donner aux administrateurs et à la direction.
2° Délibération relative au report à nouveau du solde du compte «profits et pertes».
3° Nomination du commissaire aux comptes pour l'exercice 1946/47.
4° Autorisation à donner au conseil d'administration pour prendre des décisions en vue d'une éventuelle liquidation d'une des participations.

Le bilan, le compte «profits et pertes» et les rapports du commissaire aux comptes et du conseil d'administration sont à disposition de Messieurs les actionnaires dix jours avant la dite assemblée dans les bureaux de MM. Seiler & Co., Bahnhofstrasse 70, Zurich. Z 281

Zurich, le 16 avril 1947. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

Aktiengesellschaft Carl Weber, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 15. April 1947 hat beschlossen, für das Geschäftsjahr 1946 eine Dividende von Fr. 60 auszurichten. Es gelangt daher Coupon Nr. 46 unserer Aktien, abzüglich 5% Couponsteuer und 25% Verrechnungssteuer, mit

Fr. 42 netto

vom 16. April 1947 an, spesenfrei, an der Kasse der Gesellschaft sowie bei sämtlichen Sitzen und Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft zur Einlösung. W 22

Winterthur, den 15. April 1947. DER VERWALTUNGSRAT.